

ธรรมสถานสุข



หนังสือแจกฟรี
พิมพ์เผยแพร่เป็นธรรมทาน

‘ธรรมสารสุข’

‘ธรรมสานสุข’

พิมพ์และเรียบเรียงโดย

**จิตติมา วงศ์ศิริเลิศชน
เสถียรพงษ์ วงศ์ศิริเลิศชน
เจนิสสร่า พิวกัล**

ภาพปกโดย

**พล.ต.ต สุรศักดิ์ สุทธารมณ
พลอยขวัญ สุทธารมณ**

**หนังสือแจกฟรี พิมพ์เผยแพร่เป็นธรรมทาน
ห้ามจำหน่าย**

คำนำ

หนังสือ 'ธรรมสาสน์สุข' ฉบับนี้เกิดจากแรงศรัทธาของทางทีมงานผู้จัดพิมพ์และญาติมิตรที่มีจิตศรัทธาและความเชื่อมั่นต่อพระธรรมคำสั่งสอนขององค์พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ทางทีมงานฯ จึงได้รวบรวมบทสวดมนต์ชั้นพื้นฐาน (รวมทั้งยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎก) การเจริญเมตตา เรื่องเล่าในสมัยพุทธกาล และเนื้อหาบางส่วนจากพระไตรปิฎก เพื่อเป็นการส่งเสริมให้ผู้อ่านทุกท่านได้เข้าถึงพระธรรมคำสั่งสอนขององค์พระสัมมาสัมพุทธเจ้า อีกทั้งได้นำคำสั่งสอน และคติธรรมในหนังสือ 'ธรรมสาสน์สุข' นี้ไปใช้ในชีวิตประจำวัน เพื่อน้อมนำพระธรรมมาสร้างความสุขให้กับทุกท่าน

ข้อความและเรื่องราวในหนังสือฉบับนี้ ได้คัดและเรียบเรียงมาจากหนังสือธรรมทาน หนังสือบทสวดมนต์แปลของวัดท่าซุง หนังสือมิลินทปัญหาของสำนักงานลูก ส. ธรรมภักดี หนังสือวิสุทธิมรรคแปลวิสุทธิมัคคมหาฎีกา และบางส่วนจากพระไตรปิฎก

ทางทีมงานฯ ขอกราบขอบพระคุณมูลนิธิมหามกุฏราชวิทยาลัยในพระบรมราชูปถัมภ์ ท่านเจ้าอาวาสวัดท่าซุง มูลนิธิอภิธรรมมหาธาตุวิทยาลัย คุณสุรพันธ์ พ่วงภักดี ผู้พิมพ์โฆษณา หนังสือมิลินทปัญหาของสำนักงาน ลูก ส. ธรรมภักดี ท่านเจ้าของลิขสิทธิ์ บทความ คำกลอน คติธรรม ท่านเจ้าของหนังสือธรรมทานทุกท่าน หากมีสิ่งใดผิดพลาดหรือได้ละเมิดในสิทธิ์ของผู้ใดทั้งในส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือธรรมทานฉบับนี้ ทางทีมงานฯ ขอกราบขออภัยมา ณ ที่นี้ เนื่องจากมิได้ทำขึ้นเพื่อการจำหน่าย หากแต่ทำขึ้นเพื่อเผยแพร่เป็นธรรมทานให้กับพุทธศาสนิกชนเท่านั้น

คำอุทิศส่วนกุศล

ข้าพเจ้าขอถวายบุญกุศลที่ได้สร้างธรรมทานในครั้งนี้ เป็นพุทธานุชา ธรรมานุชา สังฆานุชา ขอบุญกุศลที่เกิดจากการให้ธรรมทานของข้าพเจ้า จงบังเกิดแด่บรรพบุรุษ บิดา มารดา ญาติสนิทมิตรสหาย ครูบาอาจารย์ ผู้มีพระคุณ เทวดาที่ปกปักรักษา ทวยเทพเทวาทุกท่าน อีกทั้งเจ้ากรรมนายเวร และสัตว์ทั้งหลายทั้งปวงที่เป็นเพื่อนทุกข์ เกิด แก่ เจ็บ ตาย ขอให้ท่านทั้งหลายอนุโมทนาในบุญกุศลนี้ และ จงได้รับบุญกุศลนี้ โดยทั่วหน้ากันเทอญ

ขออานิสงส์ผลบุญนี้จึงเป็นอุปนิสัยปัจจัยแห่งการสิ้น อาสวะทั้งปวงให้กับข้าพเจ้า เมื่อยังไม่ถึงที่สุดแห่งภพของ ข้าพเจ้า ขอข้าพเจ้าจึงเป็นผู้ไม่มีความอาภัพในประการ ใดๆ ทั้งปวง ขอข้าพเจ้าจึงเป็นผู้เจริญด้วยมณุษย์สมบัติ อัน ประกอบด้วย ทรัพย์สมบัติ คุณสมบัติ รูปสมบัติ เจริญด้วย สวรรค์สมบัติ นิพพานสมบัติ อันประกอบด้วย มรรค ๔ ผล ๔ นิพพาน ๑ และเป็นผู้ประกอบด้วยปัญญาอันดีเลิศ ฉลาดทั้งทางเสื่อมและทางเจริญ ไปในทุกภพทุกชาติตราบ ถึงที่สุดแห่งภพของข้าพเจ้า

สารบัญ

	หน้า
บทสวดมนต์	๑
บูชาพระรัตนตรัย	๑
กราบพระรัตนตรัย	๒
นมัสการพระรัตนตรัย	๒
คำขอขมาพระรัตนตรัย	๓
อาราธนาศีล ๕	๔
ไตรสรณคมน์	๕
คำสมาทานศีล ๕	๖
บทสรรเสริญพระรัตนตรัย	๘
พาหุง มหาการุณิกो	๙
ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎก (ต้นฉบับเดิม)	๑๙
บทแผ่เมตตาแก่ตนเอง	๒๙
บทแผ่เมตตาให้สรรพสัตว์	๒๙
บทแผ่ส่วนกุศล	๓๐
กรวดน้ำให้เจ้ากรรมนายเวร	๓๑
การเจริญเมตตา	๓๓
การสอนตนเมื่อเกิดความโกรธ	๓๔
อานิสงส์ของผู้เจริญเมตตา	๓๖

ถามเกี่ยวกับอานิสงส์เมตตา	๓๖
เรื่องพระมหาโมคคัลลานเถระ	๓๘
ถามถึงอำนาจฤทธิ์และกรรม	๔๔
เรื่องนางปฐาจารา	๔๗
ถามถึงการทำบาปแห่งผู้รู้กับผู้ไม่รู้	๕๕
ว่าด้วยกำลังแห่งกุศล อกุศล	๕๖
ถามถึงความมากกว่ากันแห่งบาปและบุญ	๖๑
เวลามสูตร	๖๓
หมายเลขโทรศัพท์มูลนิธิต่างๆ	๖๘

บทสวดมนต์

เริ่มสวดตั้งแต่บทบูชาพระรัตนตรัย กราบพระรัตนตรัย
นมัสการพระรัตนตรัย (นะโม ๓ จบ) คำขอมาพระรัตนตรัย
อาราธนาศีล ๕ ไตรสรณคมน์ คำสมาทานศีล ๕ บทสรรเสริญ-
พระรัตนตรัย พุทธชัยมงคลคาถา (พาหุงฯ) ชยปริตรตั้ง (มหากา)
ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎก เสร็จแล้วให้แผ่เมตตาแก่ตนเอง
แผ่เมตตาให้สรรพสัตว์ แล้วจึงแผ่ส่วนกุศล

บูชาพระรัตนตรัย

อิมิha สักกาเรนะ พุทธัง อะภิปูชะยามิ

คำแปล : ข้าพเจ้าขอสักการะบูชาอย่างยิ่งแด่พระพุทธเจ้า

อิมิha สักกาเรนะ ธรรมัง อะภิปูชะยามิ

คำแปล : ข้าพเจ้าขอสักการะบูชาอย่างยิ่งแด่พระธรรมเจ้า

อิมิha สักกาเรนะ สังฆัง อะภิปูชะยามิ

คำแปล : ข้าพเจ้าขอสักการะบูชาอย่างยิ่งแด่พระสงฆ์เจ้า

กราบพระรัตนตรัย

**อะระหัง สัมมาสัมพุทโธ ะคะวา พุทธัง ะคะวันตัง
อะภิวาเทมิ (กราบ)**

คำแปล : สมเด็จพระผู้มีพระภาคเจ้า เป็นผู้ไกลจากกิเลส ตรัสรู้โดยชอบด้วยพระองค์เอง ข้าพเจ้าขอกราบไหว้พระพุทธเจ้าผู้รู้ ผู้ตื่น ผู้เบิกบาน

สวากขาโต ะคะวะตา ธัมโม ธัมมัง นะมัสสามิ (กราบ)

คำแปล : พระธรรมอันพระผู้มีพระภาคเจ้าทรงตรัสไว้ดีแล้ว ข้าพเจ้าขอนมัสการพระธรรมนั้น

สุปะฏิปันโน ะคะวะโต สาวะกะสังโฆ สังฆัง นะมามิ (กราบ)

คำแปล : หมู่พระสงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้าเป็นผู้ปฏิบัติดี
ข้าพเจ้าขอนอบน้อมแด่หมู่พระสงฆ์นั้น

นมัสการพระรัตนตรัย

**นะโม ตัสสะ ะคะวะโต อะระหะโต สัมมาสัมพุทโธสสะฯ
(สวด ๓ จบ)**

คำแปล : ข้าพเจ้าขอนอบน้อมสรรเสริญยกยอแด่พระผู้มีพระภาคเจ้า
พระองค์นั้นซึ่งเป็นผู้ไกลจากกิเลส ตรัสรู้โดยชอบด้วยพระองค์เอง
(แปลจากสำนวนของคัมภีร์สารัตถสมุจจัย)

คำขอขมาพระรัตนตรัย

วันทามิ พุทธัง สัพพะเมโทสัง ขะมะเถเม ภันเต

คำแปล : ข้าแต่พระองค์ผู้เจริญ ข้าพเจ้าขอกราบไหว้ พระพุทธเจ้า เพื่อ
ขอขมาโทษทั้งปวง ขอพระองค์จงประทานอภัยโทษแก่ข้าพเจ้าด้วยเถิด

วันทามิ ัมมมัง สัพพะเมโทสัง ขะมะเถเม ภันเต

คำแปล : ข้าแต่พระองค์ผู้เจริญ ข้าพเจ้าขอกราบไหว้ พระธรรมเจ้า เพื่อ
ขอขมาโทษทั้งปวง ขอพระธรรมเจ้าจงประทานอภัยโทษแก่ข้าพเจ้าด้วย
เถิด

วันทามิ สังฆัง สัพพะเมโทสัง ขะมะเถเม ภันเต

คำแปล : ข้าแต่พระองค์ผู้เจริญ ข้าพเจ้าขอกราบไหว้ พระสังฆเจ้า เพื่อ
ขอขมาโทษทั้งปวง ขอพระสังฆเจ้าจงประทานอภัยโทษแก่ข้าพเจ้าด้วย
เถิด

อาราธนาศีล ๕ (อันเชิญศีล ๕)

มะยัง^๑ ภันเต วิสุง วิสุง รักขะณัตถายะ ติสระระณณะ สะหะ
ปัญจะสีลานิ ยาจามะ^๒

คำแปล : ท่านผู้เจริญ ข้าพเจ้าทั้งหลาย ขอศีล ๕ พร้อมกับ สรณะ ๓

ทุติยัมปิ มะยัง ภันเต วิสุง วิสุง รักขะณัตถายะ ติสระระณณะ
สะหะ ปัญจะสีลานิ ยาจามะ

คำแปล : ท่านผู้เจริญ แม้ครั้งที่ ๒ ข้าพเจ้าทั้งหลาย ขอศีล ๕ พร้อมกับ
สรณะ ๓

ตะติยัมปิ มะยัง ภันเต วิสุง วิสุง รักขะณัตถายะ ติสระระณ-
ณะ สะหะ ปัญจะสีลานิ ยาจามะ

คำแปล : ท่านผู้เจริญ แม้ครั้งที่ ๓ ข้าพเจ้าทั้งหลาย ขอศีล ๕ พร้อมกับ
สรณะ ๓

^๑ คนเดียวเปลี่ยนจาก มะยัง เป็น อะหัง

^๒ คนเดียวเปลี่ยนจาก ยาจามะ เป็น ขาจาจิ

ไตรสรณคมน์ (การขอถึงสรณะทั้ง ๓)

พุทฺธัง สาระณัง คัจฉามิ

ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ

สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ

คำแปล: ข้าพเจ้าขอถึงพระพุทธเจ้าเป็นสรณะ

ข้าพเจ้าขอถึงพระธรรมเจ้าเป็นสรณะ

ข้าพเจ้าขอถึงพระสงฆ์เจ้าเป็นสรณะ

ทฺถิยัมปิ พุทฺธัง สาระณัง คัจฉามิ

ทฺถิยัมปิ ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ

ทฺถิยัมปิ สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ

คำแปล: แม้ครั้งที่ ๒ ข้าพเจ้าขอถึงพระพุทธเจ้าเป็นสรณะ

แม้ครั้งที่ ๒ ข้าพเจ้าขอถึงพระธรรมเจ้าเป็นสรณะ

แม้ครั้งที่ ๒ ข้าพเจ้าขอถึงพระสงฆ์เจ้าเป็นสรณะ

ตะติยัมปิ พุทฺธัง สาระณัง คัจฉามิ

ตะติยัมปิ ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ

ตะติยัมปิ สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ

คำแปล: แม้ครั้งที่ ๓ ข้าพเจ้าขอถึงพระพุทธเจ้าเป็นสรณะ

แม้ครั้งที่ ๓ ข้าพเจ้าขอถึงพระธรรมเจ้าเป็นสรณะ

แม้ครั้งที่ ๓ ข้าพเจ้าขอถึงพระสงฆ์เจ้าเป็นสรณะ

คำสมาทานศีล ๕

(การนำศีล ๕ มาประพฤติ ปฏิบัติ)

ปาณาติปาตา เวระมะณี สิกขา ปะทัง สะมาทียามิ

คำแปล : ข้าพเจ้าสมาทานซึ่งสิกขาบท คือ เว้นจากการฆ่าสัตว์ด้วยตนเอง และไม่ใช้ให้ผู้อื่นฆ่า

อะทินนาทานา เวระมะณี สิกขา ปะทัง สะมาทียามิ

คำแปล : ข้าพเจ้าสมาทานซึ่งสิกขาบท คือ เว้นจากการ ลัก ฉ้อ ของผู้อื่นด้วยตนเอง และไม่ใช้ให้ผู้อื่น ลัก ฉ้อ

กาเมสุมิจฉาจารา เวระมะณี สิกขา ปะทัง สะมาทียามิ

คำแปล : ข้าพเจ้าสมาทานซึ่งสิกขาบท คือ เว้นจากการประพฤติดินในกาม

มุสาวาทา เวระมะณี สิกขา ปะทัง สะมาทียามิ

คำแปล : ข้าพเจ้าสมาทานซึ่งสิกขาบท คือ เว้นจากการพูดคำเท็จ คำไม่เป็นจริง และคำล่อลวง อำพรางผู้อื่น

สุราเมระยะมัชชะปะมาทัฏฐาณา เวระมะณี สิกขา ปะทัง สะมาทียามิ

คำแปล : ข้าพเจ้าสมาทานซึ่งสิกขาบท เว้นจากการดื่มสุรา เมรัย เครื่องดองของทำใจให้คลั่งไคล้ต่างๆ

อิมานิ ปญฺจสิกขา ปะทานิ สะมาทียามิ (๓ จบ)

คำแปล : ข้าพเจ้าขอทรงไว้ซึ่งศีลทั้ง ๕ ประการ ด้วยจิตตั้งมั่น

(พระสงฆ์สวด) ๑ สีเลนะ สุคะตังยันติ

คำแปล : ศีลนั้นจักเป็นเหตุให้ถึงความสุข

ผู้ขอรับ สาธุ^๑

(พระสงฆ์สวด) สีเลนะ โภคะสัมปะทา

คำแปล : ศีลนั้นจักเป็นเหตุให้ได้มาซึ่งโภคทรัพย์

ผู้ขอรับ สาธุ

(พระสงฆ์สวด) สีเลนะ นิพพุตังยันติ

คำแปล : ศีลนั้นจักเป็นเหตุให้ได้ไปถึงนิพพาน คือความดับเย็นจากกิเลส เครื่องเศร้าหมองทั้งปวง

ผู้ขอรับ สาธุ

(พระสงฆ์สวด) ตัสสะมา สีลัง วิโส ทะเย

คำแปล : ศีลจึงเป็นสิ่งที่วิเศษนัก ที่เธอทั้งหลายพึงยึดถือเป็นหลักประจำชีวิต ประจำจิตใจ ปฏิบัติให้ได้ ดังนี้แล

ผู้ขอรับ สาธุ

^๑ หากรับศีลด้วยตนเอง สามารถสวด สีเลนะ สุคะตังยันติฯ ถึง ตัสสะมา สีลัง วิโส ทะเย ด้วยตนเอง โดยไม่ต้องรับ สาธุ

^๒ สาธุ แปลว่า คีละ

บทสรรเสริญพระรัตนตรัย

อิติปิ โส ภะคะวา อะระหัง สัมมาสัมพุทโธ วิชชาจะระณะ
สัมปันโน สุคะโต โลกะวิทู อะนุตตะโร ปุริสะทัมมะสาระถิ
สัสตถา เทวะมะนุสสาหนัง พุทโธ ภะคะวาติฯ (พุทธคุณ)

คำแปล : สมเด็จพระผู้มีพระภาคเจ้า เป็นผู้ไกลจากข้าศึกคือกิเลส ตรัสรู้
ชอบด้วยพระองค์เอง ถึงพร้อมด้วยวิชาและจรณะ เป็นผู้เสด็จไปสู่ที่อัน
ดีแล้ว เป็นผู้รู้โลกอย่างแจ่มแจ้ง เป็นอุจาสราธิผู้ฝึกบุรุษ ไม่มีใครอื่นยิ่งไป
กว่า เป็นพระศาสดาของเหล่าเทวดาและมนุษย์ทั้งหลาย เป็นผู้ตื่นจาก
ความหลับคือกิเลส เป็นผู้จำแนกแจกธรรมสั่งสอนสัตว์

สะวากขาโต ภะคะวะตา ธัมโม สันทิฏฐิโก อะกาลิโก เอหิ-
ปัสสิโก โอปะนะยิโก ปัจจัตตัง เวทิตัพโพ วิญญูหิตีฯ (ออก
เสียงว่า วิญญูหิติ) (ธรรมคุณ)

คำแปล : พระธรรมอันพระผู้มีพระภาคเจ้าทรงตรัสไว้ดีแล้ว อันผู้ปฏิบัติ
เห็นชอบได้ด้วยตนเอง ไม่เนื่องด้วยกาลเวลา ควรเรียกให้มาดู ควรน้อม
เข้ามาสู่ตน อันวิญญูชนพึงรู้ได้ด้วยตนเอง

สุปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ อุชุปะฏิปันโน ภะคะ-
วะโต สาวะกะสังโฆ ญายะปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะ-
สังโฆ สามิฉิปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ ยะทิทัง
จัตตาริ ปุริสะยุคานิ อัมมัญจะ ปุริสะปุคคะลา เอสะภะคะวะโต

**สาวะกะสังโฆ อาหุเนโย ปาหุเนโย ทักขิณเนโย อัญชะลี
กระณีโย อะนุตตะรัง ปุญญักเขตตัง โลกัสสาติฯ (สังฆคุณ)**

คำแปล : หมู่พระสงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้าเป็นผู้ปฏิบัติดี หมู่
พระสงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้าเป็นผู้ปฏิบัติตรง หมู่พระสงฆ์
สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้าเป็นผู้ปฏิบัติเพื่อออกจากทุกข์ หมู่พระสงฆ์
สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้าเป็นผู้ปฏิบัติสมควรแก่การออกไปจาก
วิภวาทะทุกข์ ได้แก่ คู่แห่งบุรุษสี่คู่ นับเรียงบุรุษได้แปดบุรุษ (พระอริย-
บุคคลทั้งแปด) นั่นแหละคือหมู่พระสงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า
เป็นผู้ควรแก่สักการะที่เขานำมาบูชา เป็นผู้ควรแก่การต้อนรับ เป็นผู้ควร
แก่การบำเพ็ญทักษิณา เป็นผู้ควรแก่การกระทำอัญชลี เป็นบุญเขต
(เนื่อนาบุญ) ของโลก ไม่มีบุญเขตอื่นยิ่งไปกว่า

พาหุง มหาการุณโก

พาหุงมหากา^๑ คือ บทสวดสรรเสริญ พระพุทธรูป
พระธรรมคุณ พระสังฆคุณ แล้วก็พรพาหุงอันด้วย พาหุง สะหัง
ไปจนถึง ทุคคาหะทิฏฐิ แล้วก็เรื่อยไปจนถึง มหาการุณโก นาโถ
หิตายะ และจบลงด้วย ภาวะะตุ สัพพะมังคะลัง สัพพะพุทธานุ
สัพพะธัมมา ฯ สัพพะสังฆานุกาเวนนะ สะทา โสติถิ ภาวะันตุ เม
เรียกรวมกันว่า พาหุงมหากา

^๑ สมเด็จพระพนรัตน์ วัดป่าแก้วศรีอโยธยา

บทพาทูนี้คือ บทสวดมนต์ที่สมเด็จพระพนรัตน์ ได้ถวายให้พระบาทสมเด็จพระนเรศวรมหาราชไว้สวดเป็นประจำ เวลาที่อยู่กับพระบรมมหาราชวัง และในระหว่างศึกสงคราม จึงปรากฏว่า พระบาทสมเด็จพระนเรศวรมหาราชเจ้าทรงรบ ณ ที่ใด ทรงมีชัยชนะอยู่ตลอดมา มิได้ทรงเพลี่ยงพล้ำเลย แม้จะเพียงลำพังสองพระองค์กับสมเด็จพระอนุชาธิราชเจ้า ท้ามกลางกองทัพมา จำนวนนับแสนคน ทรงมีชัยชนะเหนือกองทัพพม่าด้วยการทำยุทธหัตถีมีชัยชนะเหนือพระมหาอุปราชา ณ ดอนเจดีย์ปูชนียสถาน แม้ข้าศึกจะยิงปืนไฟเข้าใส่พระองค์ในตอนที่เข้ากันพระศพของพระมหาอุปราชาออกไปราวกับห่าฝนก็มีปาน แต่มิได้ต้องพระองค์ด้วยเดชพาทูมหากาที่ทรงเจริญอยู่เป็นประจำนั่นเอง

พาทูมหากา^๑ นั้นเป็นบทสวดที่มีค่ามากที่สุด มีผลดีที่สุดเพราะเป็นชัยชนะอย่างสูงของพระบรมศาสดาจากพญาวัวสวดีมาร จากอากุญญักษ์ จากพญานันโทปนันทนาคราช และท่านท้าวพกาพรหม เป็นชัยชนะที่พระพุทธองค์ทรงได้มาด้วยอิทธิปาฏิหาริย์ และด้วยอำนาจแห่งบารมีธรรมโดยแท้ ผู้ใดได้

^๑ พระเทพสิงหนราจารย์ (หลวงพ่อจัญญ) วัดอัมพวัน จ.สิงห์บุรี

สวดไว้เป็นประจำทุกวัน จะมีชัยชนะ มีความเจริญรุ่งเรืองตลอดกาลนาน มีสติระลึกได้ จะตายก็ไปสู่สุคติภูมิ

พุทธชัยมงคลคาถา (พาหุง)

คาถาแห่งชัยชนะอันยิ่งใหญ่ของพระพุทธองค์มิ่งมงคลคาถาที่ใช้สวดเพื่อป้องกันภัยและเอาชนะอุปัทวันตราย

๑. พาหุง สะหัสสะมะภินิมมิตะสาวุธันตัง
ครีเมชะลัง อุทิตะ โฆระสะเสนะมารัง
ทานาทิธัมมะวิธินา ชิตะวา มุนินโท
ตันเตชะสา ภะวะตุ เม ิชะยะมังคะลาหิฯ

คำแปล : พระจอมมุนีได้เอาชนะพญามารผู้เฒ่าคนตั้งพันถืออาวุธครบทุกมือ ชีข้างครีเมชะ มาพร้อมกับเหล่าเสนามารซึ่งโหดร้ายกักองด้วยวิธีอิทธิฐานถึงทานบารมี เป็นต้น ขอชัยมงคลทั้งหลายจงมีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่งพระพุทธชัยมงคลนั้นเถิดฯ

° ถ้าสวดให้คนอื่นให้เปลี่ยนจากคำว่า เม เป็น เต

**๒. มาราทิเรกะมะภิชฺชณิตะสัพพะรัตติง
โหมรัมปะนาฬะวะกะมักขะมะถัทธะยักขัง
ขันตีสุทนต์ะวิธินา ชิตะวา มุนินโท
ตันเตชะสา ภาวะตุ เม ชะยะมังคะลานิฯ**

คำแปล : หนึ่ง พระจอมมุนี ได้เอาชนะยักษ์ชื่อ อาพวกะ ผู้มีจิตหยาบ กระด้าง ผู้ไม่มีความอดทน มีความพิลึกน่ากลัวกว่าพญามาร ซึ่งได้เข้ามาต่อสู้อย่างยิ่งยวดจนตลอดคืนยันรุ่ง ด้วยวิธีทรมาณอันดี คือขันตีความอดทน ขอชัยมงคลทั้งหลายจงมีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่งพระพุทธรัชยมงคลนั้นเถิดฯ

**๓. นาฬาคีริง คะชะวะรัง อะติมัตตะภูตัง
ทาวักคิจักกะมะสะนีวะ สุทารุณันตัง
เมตตัมพุเสกะวิธินา ชิตะวา มุนินโท
ตันเตชะสา ภาวะตุ เม ชะยะมังคะลานิฯ**

คำแปล : พระจอมมุนี ได้เอาชนะช้างตัวประเสริฐชื่อ นาฬาคีรี ที่เมายิ่งนัก และแสนจะดุร้าย ประดุจไฟป่าและจักรารุชและสายฟ้า ด้วยวิธีลดลง ด้วยน้ำคือความมีพระทัยเมตตา ขอชัยมงคลทั้งหลายจงมีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่งพระพุทธรัชยมงคลนั้นเถิดฯ

๔. อุกขิตตะชัคคมะติหัตตะสุทาร์จันตัง
ธาวันติโยชะนะปะถังคูลิมาละวันตัง
อิทธิกิสังชะตะมะโน ชิตะวา มุนินโท
ตันเตชะสา ภาวะตุ เม ชะยะมังคะลาณิฯ

คำแปล : พระจอมมุนี ทรงคิดจะแสดงฤทธิ์ปาฏิหาริย์ จึงได้เอาชนะ
โจรชื่อ องคูลิมาล ผู้แสนจะดุร้าย มีฝีมือ ถือดาบวิ่งไล่พระองค์ไปสิ้น
ระยะทาง ๓ โยชน์ ขอชัยมงคลทั้งหลายจงมีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่ง
พระพุทธรชัยมงคลนั้นเถิดฯ

๕. กัตะวานะ กัฏฐะมูทะรัง อิวะ คัพภินียา
จิญาจาเย ทูฏฐะวะจะนัง ชะนะกายะมัชเณ
สันเตนะ โสมะวิธินา ชิตะวา มุนินโท
ตันเตชะสา ภาวะตุ เม ชะยะมังคะลาณิฯ

คำแปล : พระจอมมุนี ได้เอาชนะคำกล่าวใส่ร้ายของ นางจิณฺจมาณวิกา
ซึ่งทำอาการเหมือนดั่งมีครรภ์ เพราะเอาท่อนไม้กลมผูกไว้ที่หน้าท้อง
ด้วยวิธีทรงสมาธิอันงาม คือความกระทำพระทัยให้ตั้งมั่นนิ่งเฉย ใน
ท่ามกลางหมู่ชน ขอชัยมงคลทั้งหลายจงมีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่ง
พระพุทธรชัยมงคลนั้นเถิดฯ

๖. สัจจัง วิหาเย มะตีสัจจะกะวาทะเกตุง
วาทาภิโรปิตะมะนัง อะตออันธะภูตัง
ปัญญาปะทีปะชะลิโต ชิตะวา มุนินโท
ตันเตชะสา ภาวะตุ เม ชะยะมังคะลานิฯ

คำแปล : พระจอมมุนีผู้รู้เรื่องด้วยแสงสว่างคือปัญญา ได้เอาชนะ
สัจจะนิครนถ์ ผู้มีความคิดมุ่งหมายในอันจะละทิ้งความสัตย์ มีใจคิด
จะยกถ้อยคำของตนให้สูงประดุจยกธง และมีใจมีตนยิ่งนัก ด้วยการ
แสดงเทศนาให้ถูกใจ ขอชัยมงคลทั้งหลายจงมีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดช
แห่งพระพุทธรชัยมงคลนั้นเถิดฯ

๗. นันโทปนันทะภูชะคัง วิพุธัง มะหิทธิง
ปุตเตนะ เถระภูชะเคนะ ทะมาปะยันโต
อิทธูปะเทสะวิธินา ชิตะวา มุนินโท
ตันเตชะสา ภาวะตุ เม ชะยะมังคะลานิฯ

คำแปล : พระจอมมุนี ได้เอาชนะพญานาคราชชื่อ นันโทปนันทะ ผู้มี
ความรู้ผิด มีฤทธิ์มาก ด้วยวิธีบอกอุบายให้พระโมคคัลลานเถระพุทธร-
ชิโนรสแสดงฤทธิ์เนรมิตกายเป็นนาคราช ไปทรมานพญานาคชื่อ
นันโทปนันทะนั้น ขอชัยมงคลทั้งหลายจงมีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่ง
พระพุทธรชัยมงคลนั้นเถิดฯ

๘. ทศคาหะทีฏฐิภูชะเคนะ สุกัฏฐิหัตถัง
 พรหมัง วิสุทธิชฺชุดิมิทธิพะกาภิธานัง
 ญาณาคะเทนะ วิธินา ชิตะวา มุนินโท
 ตันเตชะสา ภาวะะตุ เม ชะยะมังคะลานิฯ

คำแปล : พระจอมมุนี ได้เอาชนะพระพรหมผู้มีนามว่า ท้าวพกาพรหม
 ผู้มีฤทธิ์คิดว่าตนเป็นผู้รุ่งเรืองด้วยคุณอันบริสุทธิ ผู้ถูกพญานาครัดมือ
 ไว้แน่น เพราะมีจิตคิดถือเอาความเห็นผิด ด้วยวิธีวางยาคือทรงแสดง
 เทศนาให้ถูกใจ ขอชัยมงคลทั้งหลายจงมีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่ง
 พระพุทธชัยมงคลนั้นเถิดฯ

เอตานิ พุทธะชะยะมังคะละอัฏฐะคาธา
 โย วาจะโน ทินะทิเน สะระเต มะตันที
 หิตวานะเนกะวิวิธานิ จุปัททะวานิ
 โมกขัง สุขัง อะธิคะเมยยะ นะโร สะปัญโญฯ

คำแปล : บุคคลใดมีปัญหา ไม่เกียจคร้าน สวดและระลึกถึงพระพุทธชัย-
 มงคล ๘ คาถาเหล่านี้ทุก ๆ วัน บุคคลนั้นจะพึงละความจัญไรอันตรราย
 ทั้งหลายทุกอย่างเสียได้ และเข้าถึงความหลุดพ้นคือพระนิพพานอัน
 บรมสุขแลฯ

ชยปริตรตั้ง (มหากา)

มะหาการุณโก นาโถ หิตายะ สัพพะปาณินัง
ปฺรเตวา ปาละมี สัพพา ปัตโต สัมโพธิมุตตะมัง
เอเตนะ สัจจะวัชเชนะ โหตุ เม^๑ ชะยะมังคะลังฯ

คำแปล : พระพุทธเจ้าผู้เป็นที่พึ่งของสัตว์ ทรงประกอบแล้วด้วยพระ-
มหากุณา บำเพ็ญบารมีทั้งหลายทั้งปวงให้เต็ม เพื่อประโยชน์เกื้อกูล
แก่สรรพสัตว์ทั้งหลาย เป็นผู้ถึงความตรัสรู้ชอบอันสูงสุด ด้วยการกล่าว
คำสัตย์จริงนี้ ขอชัยมงคลจงมีแก่ข้าพเจ้าเถิดฯ

ชะยันโต โพธิยา มูเล สักกะยานัง นันทิวัทธมโน
เอวัง อะหัง วิชะโย โหมิ^๒ ชะยัสสุ ชะยะมังคะเล
อะปะราชิตะ ปัลลังเก สีเส ปะฐะวิโปกชะเร
อะภิสะเก สัพพะพุทธานัง อัคคัปปัตโต ปะโมทะติฯ

คำแปล : ขอข้าพเจ้าจงมีชัยชนะในมงคลพิธี เหมือนพระจอมมุนีทรงชนะ
มารที่โคนต้นโพธิ์ แล้วถึงความเป็นผู้เลิศในสรรพพุทธานิเชก ทรง
บันเทิงพระทัยอยู่บนบัลลังก์ที่มารไม่อาจจะผจญได้ เป็นจอมมหาปฐพี
ทรงเพิ่มพูนความดีแก่เหล่าประยูรญาติศากยวงศ์จะนั้น เทอญฯ

^๑ ถ้าสวดให้ผู้อื่นเปลี่ยนจาก เม เป็น เต

^๒ ถ้าสวดให้ผู้อื่นเปลี่ยนจาก อะหัง วิชะโย โหมิ เป็น ตะวัง วิชะโย โหมิ

สุขนักขัตตัง สุขมังคะลัง สุขปะภาตัง สุขุญฺญิตัง

คำแปล : เวลาที่บุคคลและสัตว์ประพตติดีประพตติชอบ ชื่อว่าฤกษ์ดี มงคลดี สว่างดี รุ่งแรงดี

สุขขะโณ สุขุหุตโต จะ สุขิฏฺฐัง พรหมะจาริสสุ

คำแปล : และขณะดี ครุยามดี ชื่อว่าบูชาดีแล้วในผู้ประพฤติอย่าง ประเสริฐทั้งหลาย

ปะทักขิณัง กายะกัมมัง วาจา กัมมัง ปะทักขิณัง

คำแปล : กายกรรมอันเป็นมงคลสูงสุด วจีกรรมอันเป็นมงคลสูงสุด

ปะทักขิณัง มะโนกัมมัง ปะณิธิ เต ปะทักขิณา

คำแปล : มโนกรรมอันเป็นมงคลสูงสุด ความปรารถนาอันตั้งไว้เพื่อสิ่ง อันเป็นมงคลสูงสุด

ปะทักขิณานิ กัตตะวานะ ละภันตัตถะ ปะทักขิเณฯ

คำแปล : บุคคลและสัตว์ทั้งหลาย ทำกรรมอันเป็นมงคลสูงสุด ย่อมได้ ประโยชน์ทั้งหลายอันเป็นมงคลสูงสุดแลฯ

ภะวะตุ สัพพะมังคะลัง รักขันตุ สัพพะเทวะตา

สัพพะพุทธานุภาเวนะ สะทา โสตถิ ภะวันตุ เมฯ

คำแปล : ขอให้ทุกสิ่งอันเป็นมงคลทั้งปวง จงมีแก่ข้าพเจ้า ขอเทวดา
ทั้งหลายทั้งปวง จงปกป้องรักษาข้าพเจ้า ด้วยอานุภาพแห่งพระพุทธเจ้า
ขอความสวัสดิ์จึงมีแก่ข้าพเจ้าตลอดกาลทุกเมื่อเถิดฯ

ภะวะตุ สัพพะมังคะลัง รักขันตุ สัพพะเทวะตา

สัพพะธัมมานุภาเวนะ สะทา โสตถิ ภะวันตุ เมฯ

คำแปล : ขอให้ทุกสิ่งอันเป็นมงคลทั้งปวง จงมีแก่ข้าพเจ้า ขอเทวดา
ทั้งหลายทั้งปวง จงปกป้องรักษาข้าพเจ้า ด้วยอานุภาพแห่งพระธรรม
ขอความสวัสดิ์จึงมีแก่ข้าพเจ้าตลอดกาลทุกเมื่อเถิดฯ

ภะวะตุ สัพพะมังคะลัง รักขันตุ สัพพะเทวะตา

สัพพะสังฆานุภาเวนะ สะทา โสตถิ ภะวันตุ เมฯ

คำแปล : ขอให้ทุกสิ่งอันเป็นมงคลทั้งปวง จงมีแก่ข้าพเจ้า ขอเทวดา
ทั้งหลายทั้งปวง จงปกป้องรักษาข้าพเจ้า ด้วยอานุภาพแห่งพระสังฆเจ้า
ขอความสวัสดิ์จึงมีแก่ข้าพเจ้าตลอดกาลทุกเมื่อเถิดฯ

* เริ่มสวดภะวะตุ สัพพะมังคะลังฯ หลังจากสวดมนต์บทอื่นๆจบแล้ว

ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎก (ต้นฉบับเดิม)

เปิดกรุได้ที่เมืองสวรรค์โลก มีคำกล่าวในหนังสือว่า ผู้ใดมีไว้ประจำบ้านเรือน มีอานิสงส์ยิ่งกว่าได้สร้างพระเจดีย์ทองคำสูงเทียมเทวโลก และป้องกันภัยอันตรายต่างๆ ทำมาหากินเจริญฯ

ผู้ใดสร้างยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎกนี้เป็นธรรมทานและไว้สวดมนต์สักการบูชา ผลานิสงส์สุดที่จะพรรณนาให้ทั่วถึงได้ เป็นมหากุศลอันยิ่งใหญ่ จะมีความสุขสิริสวัสดิ์เจริญต่อไปทั้งปัจจุบัน และอนาคตตลอดจนบุตรหลาน ด้วยอำนาจของความเคารพในพระคานานี้

ประวัติ (จากต้นฉบับเดิม)

หนังสือยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎกนี้ มีคำกล่าวไว้ในหนังสือว่าเป็นพุทธมนต์อันศักดิ์สิทธิ์ ถ้าผู้ใดสวดมนต์ภาวนาทุกคำเช้าแล้ว เป็นการบูชารำลึกถึงพระพุทธเจ้า ผู้นั้นจะไม่ไปตกอบายภูมิ แม้ได้บูชาไว้กับบ้านเรือนก็ป้องกันอันตรายต่างๆ จะภาวนาพระคาถาอื่นๆ สัก ๑๐๐ ปี อานิสงส์ก็ไม่สูงเท่าภาวนาพระคาถานี้ครั้งหนึ่ง ถึงแม้ว่า อินทร์ พรหม ยม ยักษ์ ที่มีอิทธิฤทธิ์ จะเนรมิตแผ่นอิฐเป็นทองคำก่อเป็นพระเจดีย์ ตั้งแต่มนุษย์โลกสูงขึ้นไปถึงพรหมโลก อานิสงส์ก็ยังไม่เท่าภาวนา

ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎกนี้ และมีคำอธิบายคุณความดีไว้ใน
 ต้นฉบับเดิมนั้นอีกหลายประการ ต้นฉบับเดิม เปิดกรุได้ที่เมือง
 สวรรคโลก เป็นอักษรขอมจารึกไว้ในใบลาน โบราณจารย์จึง
 แปลเป็นอักษรไทย หลวงธรรมธิกรณ์ (พระภิกษุแสง) ได้มาแต่
 พระแท่นศิลาอาสน์ มณฑลพิษณุโลก ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎกนี้
 ถ้าผู้ใดบริจาคตว์พัสสร้างถวายพระภิกษุสงฆ์ สามเณร ญาติมิตร
 สหาย หรือสวดจนครบ ๗ วัน ครบอายุปัจจุบันของตน จะบังเกิด
 โชคลาภ ทำมาค้าขายเจริญรุ่งเรือง จะพ้นเคราะห์ ปราศจาก
 ทุกข์โศกโรคและภัยพิบัติทั้งปวงฯ

ยอดพระกัณฑ์ไตรปิฎก (ฉบับเดิม)

๑. อิติปิ โส ณะคะวา อะระหัง ะตะ โส ณะคะวา

อิติปิ โส ณะคะวา สัมมาสัมพุทโธ ะตะ โส ณะคะวา

อิติปิ โส ณะคะวา วิชชาจะระณะสัมปันโน ะตะ โส

ณะคะวา

อิติปิ โส ณะคะวา สุคะโต ะตะ โส ณะคะวา

อิติปิ โส ณะคะวา โลกะวิทู ะตะ โส ณะคะวา

อะระหังตัง สะระณัง คัจฉามิ

อะระหังตัง สิริสา นะมามิ

สัมมาสัมพุทฺธัง สะระณัง คัจฉามิ
 สัมมาสัมพุทฺธัง สีระสา นะมามิ
 วิชชาจะระณะสัมปັນ्हัง สะระณัง คัจฉามิ
 วิชชาจะระณะสัมปັນ्हัง สีระสา นะมามิ
 สุคะตัง สะระณัง คัจฉามิ
 สุคะตัง สีระสา นะมามิ
 โลกะวิทัง สะระณัง คัจฉามิ
 โลกะวิทัง สีระสา นะมามิ

๒. อิติปิ โส ภะคะวา อะนุตตะโร วะตะโส ภะคะวา
 อิติปิ โส ภะคะวา ปุริสธัมมะसारะถิ วะตะโส ภะคะวา
 อิติปิ โส ภะคะวา สัตถาเทวะมะนุสสาณัง วะตะโส
 ภะคะวา

อิติปิ โส ภะคะวา พุทฺโธ วะตะโส ภะคะวา
 อะนุตตะรัง สะระณัง คัจฉามิ
 อะนุตตะรัง สีระสา นะมามิ
 ปุริสธัมมะसारะถิ สะระณัง คัจฉามิ
 ปุริสธัมมะसारะถิ สีระสา นะมามิ
 สัตถา เทวะมะนุสสาณัง สะระณัง คัจฉามิ
 สัตถา เทวะมะนุสสาณัง สีระสา นะมามิ

พุทัง สะระณัง คัจฉามิ

พุทัง สีระสา นะมามิ อิติปิ โส ณะคะวา

๓. อิติปิ โส ณะคะวา รูปะขันโธ อะนิจจะลักขะณะ ปาระมิ
จะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา เวทนาขันโธ อะนิจจะลักขะณะ ปาระมิ
จะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา สัญญาขันโธ อะนิจจะลักขะณะ ปาระมิ
จะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา สังขาระขันโธ อะนิจจะลักขะณะ
ปาระมิ จะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา วิญญาณะขันโธ อะนิจจะลักขะณะ
ปาระมิ จะ สัมปันโน

๔. อิติปิ โส ณะคะวา ปะฐะวีธาตุ สะมาธิญาณะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา อาโปธาตุ สะมาธิญาณะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา เตโชธาตุ สะมาธิญาณะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา วาโยธาตุ สะมาธิญาณะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา อากาสะธาตุ สะมาธิญาณะ สัมปันโน

อิติปิ โส ณะคะวา วิญญาณะธาตุ สะมาธิญาณะ สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา จักกะวาพะธาทุ สะมาธิญานะ
สัมปันโน

๕. อิตปิ โส ณะคะวา จาตุมมะหาราชิกาธาตุ สะมาธิญานะ
สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา ตาวะติงสาธาตุ สะมาธิญานะ สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา ยามาธาตุ สะมาธิญานะ สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา ตุสสีธาธาตุ สะมาธิญานะ สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา นิมมานะระติธาตุ สะมาธิญานะ

สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา ประระนิมมิตะวะสะวัตตีธาตุ สะมาธิ-
ญานะ สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา กามาวะจะระธาตุ สะมาธิญานะ
สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา รูปาวะจะระธาตุ สะมาธิญานะ
สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา อะรูปาวะจะระธาตุ สะมาธิญานะ
สัมปันโน

อิตปิ โส ณะคะวา โลกุตตะระธาตุ สะมาธิญานะ สัมปันโน

๖. อิติปิ โส ภะคะวา ปะฐะมะฌานะธัตถุ สะมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา ทุตติยะฌานะธัตถุ สะมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา ตะตติยะฌานะธัตถุ สะมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา จะตตถะฌานะธัตถุ สะมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา ปัญจะมะฌานะธัตถุ สะมาธิญาณะ
สัมปันโน

๗. อิติปิ โส ภะคะวา อากาสาัญญายะตะนะธัตถุ สะมาธิ-
ญาณะ สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา วิญญานัญญายะตะนะธัตถุ สะมาธิ-
ญาณะ สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา อากิณัจญญายะตะนะธัตถุ สะมาธิ-
ญาณะ สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา เนวะสัณญานาสัณญายะตะนะธัตถุ
สะมาธิญาณะ สัมปันโน

๘. อิติปิ โส ภะคะวา โสตาปัตติมคคะธาตุ สมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา สะกิทาคามิมคคะธาตุ สมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา อะนาคามิมคคะธาตุ สมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา อะระหัตตะมคคะธาตุ สมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา โสตาปัตติหะละธาตุ สมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา สะกิทาคามิหะละธาตุ สมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา อะนาคามิหะละธาตุ สมาธิญาณะ
สัมปันโน

อิติปิ โส ภะคะวา อะระหัตตะหะละธาตุ สมาธิญาณะ
สัมปันโน

๙. กุสะลา รัมมา อิติปิ โส ภะคะวา อะอา ยาวะชีวัง พุทธัง
สระระณัง คัจฉามิ ชัมภูทีปัญจะ อิสสระโร กุสะลา รัมมา นะโม
พุทธานะ นะโม รัมมาเยะ นะโม สังขายะ ปัญจะ พุทธา

หะมามีหัง อาปา มะจุ ปะ ทีมะสังอังขุ สังวิธาปุกะยะปะ
อุปะสะชะสะเห ปาสายะโส

โสโสสะสะ อะอะ อะอะนิ เตชะสุเหมมะภูจะนาวิเว อะสังวิ-
สุโลปุสะพุกะ อิสวาสุ สุสวาอิ กุสะลา ัมมา จิตติวิธัตถิ

อิตติปิ โส ภาคะวา อะระหัง อะอา ยาวะชีวัง พุทัง สะระณัง
คัจฉามิ สาโพธิปัญจะ อิสสะโร ัมมา

กุสะลา ัมมา นันทะวิวังโก อิติ สัมมา สัมพุทโธ สุคะลา-
โน ยาวะชีวัง พุทัง สะระณัง คัจฉามิ

๑๐. จาตุมมะหาราชิกา อิสสะโร กุสะลา ัมมา อิติ วิชชาจะ-
ระณะ สัมปันโน ออุ ยาวะชีวัง พุทัง สะระณัง คัจฉามิ

ดาวะตังสา อิสสะโร กุสะลา ัมมา นันทะปัญจะ สุคะโต
โลกะวิฑู มะหาเอโธ ยาวะชีวัง พุทัง สะระณัง คัจฉามิ

ยามา อิสสะโร กุสะลา ัมมา พรหมาสัททะ ปัญจะสัตตะ
สัตตา ปาระมี อะนุตตะโร ยะมะกะชะ ยาวะชีวัง พุทัง
สะระณัง คัจฉามิ

ตุลิตา อิสสะโร กุสะลา ัมมา ปุยะปะกะ ปุริสะทัมมะ-
สาระถิ ยาวะชีวัง พุทัง สะระณัง คัจฉามิ

นิมมานะระติ อิสสะโร กุสะลา ัมมา เหตุโปวะ สัตถา
เทวะมะนุสสานัง ตะถา ยาวะชีวัง พุทัง สะระณัง คัจฉามิ

ประณิมมิตะวะสะวัตตี อีสสะโร กุสะลา ธัมมา สังขาระ-
ขันโธ ทุกขัง อะนิจจัง อะนัตตา รูปะขันโธ พุทธะปะมะ ยา-
วะชีวัง พุทธัง สะระณัง คัจฉามิ

พรหมมา อีสสะโร กุสะลา ธัมมา นัตถิปัจจะยา วินะปัญจะ
กะคะวะตา ยาวะ นิพพานัง สะระณัง คัจฉามิฯ

๑๑. นะโม พุทธัสสะ นะโม ธัมมัสสะ นะโม สังฆัสสะ พุทธิลา
โลกะลา กะระกะนา เอเตนะ สัจเจนะ สุวัตถิ โหนตุ หุฬุ หุฬุ
หุฬุ สะวาหายะ

นะโม พุทธัสสะ นะโม ธัมมัสสะ นะโม สังฆัสสะ วิตติ
วิตติ วิตติ มิตติ มิตติ มิตติ จิตติ จิตติ วัตติ วัตติ มะยะสุ
สุวัตถิ โหนตุ หุฬุ หุฬุ หุฬุ สะวาหายะ

อินทะสาวัง มะหาอินทะสาวัง พรหมมะสาวัง มะหา-
พรหมมะสาวัง จักกะวัตติสาวัง มะหาจักกะวัตติสาวัง
เทวะสาวัง มะหาเทวะสาวัง อีสสาวัง มะหาอีสสาวัง มุนิสา-
วัง มะหามุนิสาวัง สัมปปริสะสาวัง มะหาสัมปปริสะสาวัง
พุทธะสาวัง ปัจเจกะพุทธะสาวัง อะระหัตตะสาวัง สัพพะ-
สิทธิวิชาธารณะณังสาวัง สัพพะโลกาอิริยานังสาวัง เอเต-
นะ สัจเจนะ สุวัตถิ โหนตุ

สาวัง คุณัง วิชชา วะชะ พะลัง เตชะ วิริยํ สัทธิ กัมมัง
ธัมมัง สัจจํ นิพพานัง โมกขัง คุยกะกัง ทานัง สีลํ ปญญา
นิกขัง ปญญํ ภาคะยัง ตะปํ ยะสัง สุขัง สิริรูปัง จะตุวิสะติ-
เทสะหนํ เอเตนะ สัจเจนะ สุวัตถิ โหนตุ พุทฺธ พุทฺธ พุทฺธ สะวา-
หายะฯ

๑๒. นะโม พุทธัสสะ ทุกขัง อะนิจจํ อะนัตตา รูปะขันโธ
เวทะนาขันโธ สัญญาขันโธ สังขาระขันโธ วิญญานะขันโธ
นะโม อิติปิ โส ภะคะวา

นะโม ธัมมัสสะ ทุกขัง อะนิจจํ อะนัตตา รูปะขันโธ
เวทะนาขันโธ สัญญาขันโธ สังขาระขันโธ วิญญานะขันโธ
นะโม สวากขาโต ภะคะวะตา ธัมโม

นะโม สังฆัสสะ ทุกขัง อะนิจจํ อะนัตตา รูปะขันโธ
เวทะนาขันโธ สัญญาขันโธ สังขาระขันโธ วิญญานะขันโธ
นะโม สุปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ วาหะปะริตตัง

นะโมพุทธานะ มะอะอุ ทุกขัง อะนิจจํ อะนัตตา ยาวะ-
ตัสสะ หาโยโมนะ อุอะมะ ทุกขัง อะนิจจํ อะนัตตา อุอะ-
มะอะ วันทานะโม พุทธานะ นะอะกะติ นิสะระณะ อาระ-
ปะชุกถัง มะอะอุ ทุกขัง อะนิจจํ อะนัตตาฯ

บทแผ่เมตตาแก่ตนเอง

อะหัง สุขิโต โหมิ

คำแปล : ขอให้ข้าพเจ้ามีความสุข

นิททุกโข โหมิ

คำแปล : ปราศจากความทุกข์

อะเวโร โหมิ

คำแปล : ปราศจากเวร

อภัยปัชฌ โหมิ

คำแปล : ปราศจากอุปสรรคอันตรายทั้งปวง

อะนีโฆ โหมิ

คำแปล : ปราศจากความทุกข์กาย ทุกข์ใจ

สุขี อัตตานังประหะรามิ

คำแปล : มีความสุขกายสุขใจ รักษาตนให้พ้นจากทุกข์ภัยทั้งสิ้นเถิด

บทแผ่เมตตาให้สรรพสัตว์

สัพเพ สัตตา

คำแปล : สัตว์ทั้งหลายที่เป็นเพื่อนทุกข์ เกิดแก่เจ็บตาย ด้วยกันทั้งหมดทั้งสิ้น

อะเวรา โหนตุ

คำแปล : จงเป็นสุขเป็นสุขเถิด อย่าได้มีเวรแก่กันและกันเลย

อัพยาบัชณา โหนตุ

คำแปล : จงเป็นสุขเป็นสุขเถิด อย่าได้เบียดเบียนซึ่งกันและกันเลย

อะนีมา โหนตุ

คำแปล : จงเป็นสุขเป็นสุขเถิด อย่าได้มีความทุกข์กาย ทุกข์ใจเลย

สุขี อัตตานัง ปะริหะรันตุ

คำแปล : จงมีความสุขกายสุขใจ รักษาตนให้พ้นจากทุกข์ภัยทั้งสิ้นเถิด

บทแผ่ส่วนกุศล

อิทัง เม มาตาปิตูนัง โหตุ สุขิตา โหนตุ มาตาปิตะโร

คำแปล : ขอส่วนบุญนี้จงสำเร็จแก่มารดาบิดาของข้าพเจ้า ขอให้มารดาบิดาของข้าพเจ้ามีความสุข

อิทัง เม ญาตีนัง โหตุ สุขิตา โหนตุ ญาตะโย

คำแปล : ขอส่วนบุญนี้จงสำเร็จแก่ญาติทั้งหลายของข้าพเจ้า ขอให้ญาติทั้งหลายของข้าพเจ้ามีความสุข

อิทัง เม ครูปัชฌายาจริยานัง โหตุ สุขิตา โหนตุ ครูปัชฌายา- จริยา

คำแปล : ขอส่วนบุญนี้จงสำเร็จแก่ครูอุปัชฌาย์อาจารย์ของข้าพเจ้า ขอให้ครูอุปัชฌาย์อาจารย์ของข้าพเจ้ามีความสุข

อิทัง สัพพะเทวะตานัง โหตุ สุขิตา โหนตุ สัพเพ เทวา

คำแปล : ขอส่วนบุญนี้จงสำเร็จแก่เทวดาทั้งหลายทั้งปวง ขอให้เทวดา
ทั้งหลายทั้งปวงมีความสุข

อิทัง สัพพะเปตานัง โหตุ สุขิตา โหนตุ สัพเพ เปตา

คำแปล : ขอส่วนบุญนี้จงสำเร็จแก่เปรตทั้งหลายทั้งปวง ขอให้เปรต
ทั้งหลายทั้งปวงมีความสุข

อิทัง สัพพะสัตตตานัง โหตุ สุขิตา โหนตุ สัพเพ สัตตา

คำแปล : ขอส่วนบุญนี้จงสำเร็จแก่สัตว์ทั้งหลายทั้งปวง ขอให้สัตว์
ทั้งหลายทั้งปวงมีความสุขทั่วหน้ากันเทอญ.

กรวดน้ำให้เจ้ากรรมนายเวร

ข้าพเจ้าขออุทิศกุศลผลบุญนี้แก่เจ้ากรรมนายเวรของข้าพเจ้า
ที่ข้าพเจ้าได้เคยล่วงเกินท่านไว้ ตั้งแต่อดีตชาติจนถึงปัจจุบัน
ชาติ ท่านจะอยู่ภพใดภูมิใดก็ตาม ขอให้ท่านได้รับผลบุญนี้และ
หากท่านรับรู้กุศลผลบุญของข้าพเจ้า ขอโปรดอนุโมทนาบุญและ
อโหสิกรรมซึ่งกันและกันเทอญ

.....

‘สัตว์ทั้งหมดย่อมหวาดหวั่นต่ออาชญา
สัตว์ทั้งหมดย่อมกลัวต่อความตาย
บุคคลทำตนให้เป็นอุปมาแล้ว
ไม่ควรฆ่าเอง
ไม่ควรใช้ให้(ผู้อื่น)ฆ่า’

‘เรานั้นใด แม้สัตว์เหล่าอื่นก็ฉันนั้น’

พระธรรมบท

การเจริญเมตตา

เมื่อเราจะตั้งจิตเจริญเมตตา ให้เจริญเมตตาในตนเอง ก่อน ว่า ‘ขอเราจงเป็นผู้ไม่มีเวร ไม่มีความเบียดเบียน ไม่มีความทุกข์ มีความสุขบริหารตนไปเถิด’ เพื่อทำตนให้เป็นพยานว่า ‘เราเป็นผู้รักสุขเกลียดทุกข์ และอยากเป็นอยู่ ไม่อยากตายฉันใด แม้สัตว์อื่น ก็ฉันนั้น’

**‘บุคคลตามค้นไปด้วยใจตลอดทุกทิศ
ก็มิได้พบผู้เป็นที่รักยิ่งกว่าตนที่ไหนเลยฉันใด
ตนของคนอื่น ๆ ก็ย่อมเป็นที่รัก (ของเขา) มากฉันนั้น
เพราะฉะนั้น ผู้รักตนจึงไม่ควรเบียดเบียนผู้อื่น’**

แล้วในลำดับนั้นเพื่อยังเมตตาภาวนาให้เป็นไปโดยสะดวก จึงเจริญเมตตาไปยังท่านผู้เป็นที่รักที่เจริญใจ เป็นที่เคารพที่เชิดชู เป็นอาจารย์ และลำดับต่อไปจึงเจริญเมตตาไปในบุคคลผู้เป็นญาติมิตรสหายที่รักกันมาก โดยข่มจิตให้ความเป็นญาติมิตรสหายที่รักกันมากให้เป็นเพียงผู้เป็นที่รักธรรมดา เพื่อป้องกันราคะในบุคคลที่รักมากนั้น ต่อจากนั้นเจริญเมตตาไปในบุคคลที่กลางๆกัน โดยข่มจิตที่เป็นกลางๆให้เป็นภาวะที่รักธรรมดา แล้วจึงเจริญไปยังบุคคลที่เป็นศัตรูกัน (ถ้ามี) โดยข่มจิตจากภาวะศัตรูให้เป็นภาวะคนกลางๆเสียก่อนเพื่อเป็นทางนำไป

สู่การข่มจิตให้เป็นภาวะคนที่รักธรรมดา (รากะเป็นศัตรูใกล้ของเมตตา คือมีลักษณะใกล้เคียงกับความเมตตา ส่วนพยาบาทเป็นศัตรูไกลของเมตตา)

ทั้งนี้ ในบุคคลเพศตรงข้าม ไม่ควรเจริญโดยเจาะจง เพราะความกำหนัดย่อมเกิดขึ้น และบุคคลที่ทำกาลกิริยา (ตาย) แล้ว ก็ไม่ควรเจริญให้ เพราะเจริญไปก็ไม่ถึงอุปปนา ไม่ถึงอุปจาร

การสอนตนเมื่อเกิดความโกรธ

๑ ระลึกถึงโทษของความโกรธ

๒ ระลึกถึงความดีของเขา

๓ สอนตน โกรธคือทำทุกขให้ตนเอง

๔ พิจารณาให้เห็นความที่ตนและคนอื่นมีกรรมเป็นของ ๆ ตน เป็นผู้รับมรดกของกรรม เป็นผู้ที่มีกรรมเป็นกำเนิด มีกรรมเป็นเผ่าพันธุ์ มีกรรมเป็นที่อาศัยไป จักทำกรรมใดไว้ จักต้องเป็นผู้รับผลของกรรมนั้น

๕ พิจารณาถึงบุพจริยาของพระศาสดาในกาลก่อน เมื่อครั้งยังเป็นพระโพธิสัตว์ยังมีได้ตรัสรู้ ทรงบำเพ็ญพระบารมียุ่ตลอด

๔ อสงไขยกับแสนกัลป์ ก็ได้ทรงยังพระจิตให้คิดประทุษร้ายในบุคคลทั้งหลายผู้เป็นศัตรู ดังเช่น เรื่องราวใน ฉันทันตชาดก ได้

กล่าวว่า สมัยก่อน ครั้งเมื่อพระโพธิสัตว์เป็นช่างซื้อจันทน์ได้
ถูกนายพรานยิงเข้าที่นาคี (สะดือ) ด้วยลูกศรอาบยาพิษ ก็มีได้
ยังจิตคิดประทุษร้ายนายพราน เป็นต้น

๖ พิจารณาถึงความที่เคยเกี่ยวข้องกันในสังสารวัฏ ดังพระ-
ผู้มีพระภาคเจ้าตรัสไว้ว่า ‘ดูกรภิกษุทั้งหลาย สัตว์ผู้ที่ไม่เคยเป็น
มารดา ไม่เคยเป็นบิดา ไม่เคยเป็นพี่น้องชาย ไม่เคยเป็นพี่น้อง
หญิง ไม่เคยเป็นบุตร ไม่เคยเป็นธิดาของเรา มิใช่หาได้ง่าย’

๗ พิจารณาอานิสงส์เมตตา

๘ ใช้วิธีแยกธาตุ ฟังถามตนว่า โกรธธาตุใด โกรธผม โกรธขน
โกรธเล็บหรือ ฯลฯ โกรธเวทนาขันธ สัญญาขันธ สังขารขันธ
วิญญาณขันธหรือ เมื่อทำการแยกธาตุอย่างนี้ จะเห็นว่าฐานที่ตั้ง
ของความโกรธนั้นไม่มี

๙ ทำทาน โดยการให้ของ ๑ตนแก่ผู้เป็นศัตรู รับของ ๑ศัตรูมา
เพื่อตนเอง แต่ถ้าผู้เป็นศัตรุมืออาชีพไม่บริสุทธ์ มีสิ่งของไม่ควรแก่
การบริโภค ก็พึงให้แต่ของ ๑ตนฝ่ายเดียว

อานิสงส์ของผู้เจริญเมตตา

- ๑ กลับเป็นสุข
- ๒ ตื่นเป็นสุข
- ๓ ไม่ฝันร้าย
- ๔ เป็นที่รักของมนุษย์ทั้งหลาย
- ๕ เป็นที่รักของอมมนุษย์ทั้งหลาย
- ๖ เทวดารักษา
- ๗ ไฟก็ดี พืชก็ดี ศัสตราก็ดี ไม่แผ้วพานเขา
- ๘ จิตตั้งมั่นเร็ว
- ๙ สีสหน้าผ่องใส
- ๑๐ ไม่หลงทำกาลกิริยา (ไม่หลงในเวลาจะตาย)
- ๑๑ เมื่อยังไม่บรรลุลุคณอันยิ่งกว่า ย่อมเข้าถึงพรหมโลก

วิสุทธิมรรค, ปรมัตถมัชฌิมา วิสุทธิมคคมหาฎีกา

ถามเกี่ยวกับอานิสงส์เมตตา

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคนเสน สมเด็จพระผู้มีพระภาคเจ้า ได้ตรัสไว้ว่า เมตตาเจโตวิมุตติ คือ ความหลุดพ้นแห่งจิตด้วยเมตตา อันบุคคลอบรมแล้ว ทำให้มีแล้ว ทำให้มากแล้ว ทำให้เหมือนยานพาหนะแล้ว ทำให้เป็นที่ตั้งแล้ว ตั้งไว้เนื่องๆแล้ว

สะสมไว้ดีแล้ว อบรมไว้แก่กล้าแล้ว ย่อมหวังได้อานิสงส์ ๑๑
ประการ

แล้วมีเรื่องกล่าวไว้อีกว่า สุวรรณสามผู้อยู่ด้วยเมตตา
ผู้มีหมู่นี้อเป็นบริวาร อยู่ในป่า ถูกพระยาปิลักษณ์ยิงด้วยลูกศร
อันอาบด้วยยาพิษ ล้มสลบอยู่ในที่นั้นทันที ดังนี้ ฯ ข้าแต่พระ-
นาคนั้น ถ้าอานิสงส์เมตตาอยู่อย่างนั้นจริง เรื่องที่สุวรรณ-
สามถูกศรพระยาปิลักษณ์นั้นก็ผิดๆ ถ้าเรื่องที่ สุวรรณสามถูก
ศรพระยาปิลักษณ์นั้นถูก ข้อที่ว่าถึงอานิสงส์เมตตานี้ก็ผิดๆ
ปัญหาข้อนี้ก็เป็นอุกโกฏ (เหตุผลสวนทางกัน) เป็นปัญหา
ละเอียดลึกซึ้ง ขอได้โปรดแก้ไขให้สิ้นสงสัยแก่บุคคลในภายหน้า
ด้วย

พระนาคนั้น : ขอถวายพระพร ข้อที่ว่าด้วยอานิสงส์เมตตานี้
ก็ถูก ที่ว่าสุวรรณสามถูกลูกศรพระยาปิลักษณ์นั้นก็ถูก แต่ว่าใน
ข้อนี้มีเหตุการณ์อยู่ เหตุการณ์นั้นคืออะไร คือคุณอานิสงส์
เหล่านั้น ไม่ใช่คุณอานิสงส์ของบุคคล เป็นคุณอานิสงส์แห่ง
เมตตาภาวนาต่างหากๆ เมื่อสุวรรณสามยกหม้อน้ำขึ้นปานนั้น
ผลออกไป ไม่ได้เจริญเมตตาฯ คือในขณะที่บุคคลเจริญเมตตาอยู่
ในขณะนั้น ไฟก็ไม่ไหม้ ยาพิษก็ไม่ถูก ศัสตราภรณ์แล้วคลาด ผู้มุ่ง
ทำร้ายก็ไม่ได้โอกาส จึงว่าคุณเหล่านั้นเป็นคุณแห่งเมตตา-
ภาวนา ไม่ใช่คุณแห่งบุคคลฯ ขอจงทรงทราบด้วยอุปมา คือบุรุษ
ผู้แก่กล้า สวมเกราะแน่นหนาดีแล้ว ย่อมเข้าสู่สงคราม เมื่อ

บุรุษย่างเข้าสู่สงคราม ลูกศรที่เข้าศึกยิงมา ถึงถูกก็ไม่เข้า การที่ลูกศรถูกไม่เข้านั้น ไม่ใช่คุณความดีของผู้แกล้งล้าในสงคราม เป็นคุณความดีของเกราะต่างหาก ข้อนี้ จันใด อานิสงส์ ๑๑ อย่างนั้น ก็ไม่ใช่คุณความดีของบุคคล เป็นคุณความดีของเมตตาทวารวาทต่างหาก จันนั้น อีกอย่างหนึ่ง เหมือนกับบุรุษมีรากยาพิษภัยตัวได้ยังอยู่ในมือตราบใด ก็ไม่มีใครเห็นตรานั้น การไม่มีผู้เห็นนั้น ไม่ใช่เป็นความดีของบุรุษนั้น เป็นความดีของรากยานั้นต่างหาก จันนั้นๆ

พระเจ้ามิลินท์ : น้าอัสจรรยพระนาคเสน เป็นอันว่าเมตตาทวารวาท ป้องกันสิ่งชั่วร้ายทั้งปวงได้ๆ

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร เมตตาทวารวาท ย่อมนำคุณความดีทั้งสิ้นมาให้แก่บุคคลทั้งหลาย ผู้ต้องการอาณิสงส์เมตตา ควรเจริญเมตตา ขอถวายพระพร

มิลินทปัญหา

เรื่องพระมหาโมคคัลลานเถระ

พระมหาโมคคัลลานเถระ เป็นพระอัครสาวกเบื้องซ้าย ขององค์พระสัมมาสัมพุทธเจ้าพระนามว่าพระสมณโคดม ท่านเป็นเลิศกว่าภิกษุทั้งหลายในด้านอิทธิฤทธิ์ ในสมัยหนึ่ง

พวกเดียรธียได้ประชุมกันถึงสาเหตุที่องค์พระสัมมาสัมพุทธเจ้าได้รับลาภสักการะเป็นอันมาก จึงได้ทราบว่ พระมหาโมคคัลลนนะ ได้ไปเทวโลก ถามาถึงกรรมที่พวกเทวดาทำแล้วกลับมมาบอกมนุษย์ว่ ทำกรรมสิ่งใดจึงจักได้ไปสวรรค์ และท่านได้ลงไปนรก ก็ถาถึงกรรมของหมู่สัตว์นรก ว่ ทำกรรมสิ่งใด จึงต้องมาเสวยทุกข์ในนรก แล้วได้นำกลับมาบอกพวกมนุษย์ เมื่อชนทั้งหลายได้ฟังถ้อยคำของพระมหาโมคคัลลนนะ จึงนำลาภสักการะเป็นอันมากไปถวาย เมื่อพวกเดียรธียได้ความดังนั้น จึงได้วางแผนจ้งพวกโจรเพื่อฆ่าพระมหาโมคคัลลนนะ เพื่อพวกตนจะได้มีลาภสักการะ เมื่อพวกโจรรับคำเพราะความโลภในทรัพย์ที่ว่จ้ง ก็ไปล้อมที่อยู่ของพระมหาโมคคัลลนนะระที่ตำบลกาฬสิลา

ฝ่ายพระเถระ ทราบความที่ตนถูกพวกโจรล้อม ก็ออกไปทางช่องลูกกุญแจหนีไป พวกโจรเมื่อไม่ได้เห็นพระเถระ จึงไปล้อมอีกในวันรุ่งขึ้น พระเถระทราบแล้ว ก็ทำลายมณฑลข้อฟ้า เหาะไปในอากาศ เหตุการณ์เป็นเช่นนั้น เดือนแล้วเดือนเล่าโจรก็ไม่อาจจับพระเถระได้ พอถึงเดือนสุดท้าย พระเถระทราบว่จะแห่งกรรมที่จะมาถึงตนเพราะสิ่งที่กระทำไว้ในอดีตชาติ จึงไม่ได้หลบเสียงไป

พวกโจร เมื่อจับพระเถระได้แล้ว ก็ทุบกระดุกของท่านทั้งหมดแตกเป็นชิ้นเล็กชิ้นน้อยประมาณเท่าเมล็ดข้าวสาร-

หัก และได้เหวี่ยงท่านไปที่หลังพุ่มไม้แห่งหนึ่งเพราะคิดว่าตายแล้ว แล้วพวกโจรก็หลบหนีไป

พระเถระคิดว่า ท่านจะเฝ้าพระศาสดาก่อน แล้วจึงปรินิพพาน ดังนี้แล้วท่านจึงใช้มาณพประสานอัตภาพ (ขันธ ๕) ตน ทำให้มันคง แล้วเหาะไปในอากาศ ไปสู่สำนักของพระศาสดา ท่านถวายบังคมพระศาสดาแล้วกราบทูลลาไปปรินิพพาน ณ กาศสิลา

ข่าวที่พวกโจรฆ่าพระเถระได้รัลือไปทั่วชมพูทวีป พระเจ้าอชาตศัตรูได้แต่งตั้งจารบรูษ (บรูษสอดแนม) ไปสืบเสาะหาพวกโจร จารบรูษสามารถจับเหล่าโจรได้ทั้งหมด และนำตัวโจรไปให้กับพระราชา และได้ทราบในที่สุดว่า เหล่าเดียรถีย์ คือผู้อยู่เบื้องหลังการว่าจ้างฆ่าพระมหาโมคคัลลานเถระ พระราชาจึงสั่งการลงโทษพวกเดียรถีย์ ๕๐๐ คน และพวกโจร ๕๐๐ คน โดยให้ฝังเดียรถีย์กับโจรไว้ด้วยกันในหลุมที่พระลานหลวง ให้กลบด้วยฟาง แล้วก่อไฟเผา เมื่อทราบว่า พวกเดียรถีย์และโจรถูกไฟไหม้แล้ว ก็รับสั่งให้ไถด้วยไถเหล็ก ทำพวกนั้นทั้งหมดให้เป็นท่อนและหาท่อนมิได้ และได้รับสั่งให้เสียบหลาวโจร ๔ คน

พระมหาโมคคัลลานเถระถึงมรณะ สมควรแก่กรรมของตน

ขณะที่ภิกษุทั้งหลายสนทนากันในโรงธรรม ว่าพระมหาโมคคัลลานะมรณภาพไม่สมควรแก่ตนนั้น พระศาสดาเสด็จ

มาและได้ตรัสว่า ‘ภิกษุทั้งหลาย โมคคัลลานะ มรณภาพ ไม่สมควรแก่อัตภาพนี้เท่านั้น แต่เธอถึงมรณภาพสมควรแท้ แก่กรรมที่เธอทำไว้ในกาลก่อน’

บุรพกรรมของพระมหาโมคคัลลานเถระ

ครั้งอดีต พระมหาโมคคัลลานะ ได้เกิดเป็นกุลบุตรผู้หนึ่ง เป็นชาวเมืองพาราณสี ได้ประกอบอาชีพ และเลี้ยงดูปรนนิบัติมารดาบิดา ทำงานทั้งงานภายในเรือน และงานนอกเรือน ครั้งนั้น มารดาบิดาปรารถนาจะให้บุตรของตนมีภรรยา เพื่อแบ่งเบาหน้าที่ จึงจะนำหญิงสาวมาให้บุตร ฝ่ายบุตรก็ปฏิเสธ มารดาบิดาก็อ้อนวอนเขาค้างแล้วครั้งเล่า ในที่สุด ก็นำหญิงสาวมาให้แต่งงานกับบุตร

หญิงผู้นั้น ดูแลพ่อแม่สามีได้เพียงแค่ ๒-๓ วัน ก็บอกกับสามีว่า ไม่อยากอยู่กับพ่อแม่สามี จึงคอยดิ้นรนต่าง ๆ นา ๆ เมื่อสามีไม่เชื่อคำพูดของตน เธอจึงเอาปอ ก้านปอ และฟองข้าว-ยาคุ ไปเทเรียรายให้เลอะเทอะในขณะที่สามีไม่อยู่บ้าน เมื่อสามีกลับมาถึง ก็บอกว่า พ่อแม่ของสามีที่ดาบอดเป็นผู้กระทำ ตนเองตอนนี้ไม่อาจอยู่ที่เดียวกับฝ่ายพ่อแม่สามีได้ ฝ่ายภรรยาก็คอยบ่นอยู่อย่างนั้นเป็นนิตย์ ต่อมาสามีจึงแตกกับมารดาบิดา และได้กระทำการต่อมารดาบิดาของตน โดยเชิญพวกท่านให้รับประทานอาหารแล้วบอกว่า จะพาไปหาญาติ เพราะญาติ

ต้องการพบ แล้วก็พาท่านทั้ง ๒ ไป เมื่อถึงกลางดง ก็ลงว่า
'คุณพ่อขอรับ ขอพองงือเอือกไว้ โคทั้ง ๒ จักไปด้วยสัญญา
แห่งปฏัก* ในที่นี้มีพวกโจรชุมอยู่ ผมจะลงไป' ดังนี้แล้วได้มอบ
เอือกไว้ให้ผู้เป็นบิดา ลงไปแล้วได้เปลี่ยนเสียงทำให้เป็นเสียง
พวกโจรชุมอยู่

ฝ่ายมารดาบิดาเมื่อได้ยินเสียงนั้น ก็เข้าใจว่าพวกโจร
ชุมอยู่ จึงกล่าวกับบุตรด้วยความรักบุตรว่า 'ลูกเอ๋ย แม่และพ่อ
แก่แล้ว เจ้าจงรักษาเฉพาะตัวเจ้าให้พ้นภัยเถิด' บุตรก็ทำเสียงดัง
โจร แล้วทุบตีมารดาบิดาที่ร้องอยู่อย่างนั้นจนถึงแก่ความตาย ทั้ง
ไว้ในดง แล้วกลับไป

พระศาสดา ครั้นตรัสบุรพกรรมนี้ของพระมหาโมคคัล-
ลานะนั้นแล้ว ตรัสว่า 'ภิกษุทั้งหลาย โมคคัลลานะ ทำกรรม
ประมาณเท่านี้ ใหม่ในนรกหลายแสนปี ด้วยวิบากที่ยังเหลือ จึง
ถูกทุบตีอย่างนั้นนั่นแล ละเอียดหมด ถึงมรณะ สิ้น ๑๐๐ อัฐภาพ
โมคคัลลานะได้มรณะอย่างนี้ ก็พอสมแก่กรรมของตนเองแท้
พวกเดียรฉัตร ๕๐๐ กับโจร ๕๐๐ ประทุษร้ายต่อบุตรของเราผู้ไม่
ประทุษร้าย ก็ได้มรณะที่เหมาะสม (แก่กรรมของเขา) เหมือนกัน
ด้วยว่า บุคคลผู้ประทุษร้ายต่อบุคคลผู้ไม่ประทุษร้าย ย่อมถึง

* ไม้ที่ฝังเหล็กแหลมข้างปลายใช้แทงสัตว์พาหนะ

ความพินาศนิบพายด้วยเหตุ ๑๐ ประการเป็นแท้' ดังนี้จึงได้ทรง
ภาสิตพระคาถาเหล่านี้ว่า

‘ผู้ใด ประทุษร้ายในท่านผู้ไม่ประทุษร้ายทั้งหลาย ผู้ไม่มี
อาชญา ด้วยอาชญา ย่อมถึงฐานะ ๑๐ อย่าง อย่างใดอย่าง
หนึ่งพลันทีเดียว คือ ถึงเวทนากล้า (ในที่นี้หมายถึง
ทุกขเวทนา) ๑ ความเสื่อมทรัพย์ ๑ ความสลายแห่งสรีระ ๑
อาพาธหนัก ๑ ความฟุ้งซ่านแห่งจิต (เป็นบ้า) ๑ ความ
ขัดข้องแต่พระราชา (เช่นการถูกถอดยศลดตำแหน่ง) ๑
การถูกกล่าวต่ออย่างร้ายแรง ๑ ความย่อหยับแห่งเครื่องญาติ
๑ ความเสียหายแห่งโกะกะทั้งหลาย ๑ อีกอย่างหนึ่ง ไฟป่า
ย่อมไหม้เรือนของเขา ผู้นั้นมีปัญญาทรม เพราะกายแตก
ย่อมเข้าถึงนรก’

ในกาลจบเทศนา ชนเป็นอันมาก ได้บรรลุอุริยผลทั้งหลาย มี
โสดาปัตติผลเป็นต้น ดังนี้แล

ถามถึงอำนาจฤทธิ์และกรรม

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคนเสน สมเด็จพระผู้มีพระภาคเจ้า ตรัสไว้ว่า บรรดาภิกษุผู้เป็นสาวกของเรา มหาโมคคัลลานะนั้น ถูกโจรทุบตีจนศีรษะแตก กระดูก เส้นเอ็น สมองกระดูกแหลกละเอียด เหมือนกับเมล็ดข้าวสาร แล้วพระมหาโมคคัลลานะก็ ปริณิพพานด้วยอุปัฏฐะนั้น ดังนี้ ข้าแต่พระนาคนเสน ถ้าพระมหาโมคคัลลานะเถระเจ้า เป็นผู้เลิศในทางฤทธิ์จริง ข้อที่ว่า ถูกพวกโจรทุบตีแหลกละเอียดจนปริณิพพานนั้นก็ผิด ถ้าข้อที่ว่า ถูกพวกโจรทุบตีแหลกละเอียดจนปริณิพพานนั้นถูก ข้อที่ว่า พระมหาโมคคัลลานะเป็นผู้เลิศในทางฤทธิ์นั้นก็ผิดข พระมหาโมคคัลลานะไม่สามารถกำจัด อุปฆาต (กรรมชั่วตัดรอนกรรมดี) การฆ่าตี อันจักมีแก้ตนด้วยฤทธิ์ได้หรือไม่อาจเป็นที่พึ่งของมนุษยโลกเทวโลกได้หรือไม่? ปัญหานี้ก็เป็นอุกโทโกฏควรแก้ไข

พระนาคนเสน : ขอถวายพระพร ข้อที่ตรัสว่า พระมหาโมคคัลลานะเลิศกว่าภิกษุทั้งหลายผู้มีฤทธิ์นั้นก็ถูก แต่ข้อนั้นเป็นด้วยกรรมเข้ายึดถือข

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคนเสน สิ่งทั้ง ๒ คือ อิทธิวิสัยของผู้มีฤทธิ์ ๑ กรรมวิบาก ๑ เป็นอนิจนัตถย ใครๆ ไม่ควรคิดไม่ใช้หรือ?

พระนาคนเสน : ขอถวายพระพร สิ่งที่ไม่ควรคิดทั้ง ๒ อย่างนี้ อย่างหนึ่งมีกำลังมากกว่า ข้อนี้เปรียบเหมือน พระราชากับ

ประชาชน พระราชาองค์เดียว ย่อมมีอำนาจครอบประชาชน
ฉันใด กรรมวิบากอันมีกำลังยิ่งกว่า ก็ครอบสิ่งทั้งปวง ฉันนั้น
กิริยาอย่างอื่นของผู้ที่กรรมเข้ายึดถือแล้ว ย่อมไม่ได้โอกาสฯ มี
บุรุษคนใดคนหนึ่ง กระทำผิดพระราชอาญาอย่างใดอย่างหนึ่ง
แล้ว ย่อมไม่มีใครช่วยได้ มารดาบิดา พี่หญิง พี่ชาย มิตรสหายก็
ช่วยไม่ได้ พระราชาต้องทรงลงโทษแก่ผู้นั้นตามความผิดของเขา
ฉันใด กรรมวิบากก็มีกำลังแรงกว่าฤทธิ์ ย่อมครอบงำฤทธิ์ได้
ฉันนั้น อีกอย่างหนึ่ง เมื่อไฟไหม้ป่าลุกลามมาใหญ่ ถึงจะตักน้ำ
ไปดับตั้งพันโอง ก็ไม่อาจดับได้ สู้ไฟป่านั้นไม่ได้ เพราะไฟป่ามี
กำลังมากกว่า ฉันใด กรรมวิบากก็มีกำลังมากกว่าฤทธิ์ ครอบงำ
ฤทธิ์ได้ ฉันนั้นฯ เพราะฉะนั้นแหละ มหาบพิตร พระมหาโมคคัล-
ลานะผู้ที่กรรมเข้ายึดถือแล้ว จึงถูกพวกโจรทุบตี ไม่สามารถ
กันทางได้ด้วยฤทธิ์ฯ

พระเจ้ามลิந்த : สาธุ พระนาคนเสน โยมรับว่าถูกต้องดีแล้ว

มิลินทปัญหา

‘บุคคลไม่ควรดูหมิ่นบาปว่า
บาปมีประมาณน้อยจักไม่มาถึง
แม้หม้อน้ำยังเต็มด้วยหยาดน้ำ
ที่ตกลง (ทีละหยาด) ได้ฉันใด
ชนพาลเมื่อสั่งสมบาปแม้ทีละน้อย ๆ
ย่อมเต็มด้วยบาปได้ ฉันนั้น’

พระธรรมบท

เรื่องนางปญจารา

ดังได้สดับมา นางปญจาราเป็นธิดาของเศรษฐีใน
กรุงสาวัตถี เป็นผู้มียูปร่าง เมื่อนางอายุได้ ๑๖ ปี มารดาบิดาของ
นางเมื่อจะดูแลรักษานาง จึงให้นางอยู่บนชั้นบนปราสาท ๗ ชั้น
ครั้งนั้นมารดาบิดาของนางยกนางให้แก่ชายหนุ่มผู้หนึ่ง ผู้ซึ่งมี
ชาติตระกูลเสมอกัน เมื่อใกล้ถึงวันแต่งงาน นางได้พูดกับคนรับ-
ใช้ผู้ซึ่งเป็นคนรักของนางให้พานางหนี แล้วไปอาศัยอยู่ด้วยกัน
ครั้นต่อมา นางได้ตั้งครรภ์ จึงได้อ้อนวอนสามีว่าให้พานาง
กลับไปที่เรือนของมารดาบิดาของนาง เพื่อที่จะคลอดบุตร ด้วย
คิดว่าเนื่องจากกรรมดามารดาบิดาเป็นผู้ที่มีใจอ่อนโยนในบุตร
ธิดา จะทำการอุปการะนางได้ ฝ่ายสามีก็คัดค้าน เพราะคิดว่า
หากพานางกลับไปเรือนของมารดาบิดาของนาง อันตรายจะมี
แก่ตน เมื่อถึงเวลาที่สามีไปป่า นางจึงได้บอกเพื่อนบ้านว่า ถ้า
สามีของนางมาไม่เห็นนางแล้วถามว่านางไปไหน ให้ตอบว่านาง
กลับไปเรือนของมารดาบิดาของนาง ฝ่ายสามีเมื่อกลับมาถึง
บ้าน ไม่พบนางก็สอบถามเพื่อนบ้าน เพื่อนบ้านก็ตอบไปตามที่
นางได้สั่งไว้ สามีจึงออกตามหานาง เมื่อพบนาง ก็อ้อนวอนนาง
ให้กลับ แต่นางไม่ยอมกลับ ในระหว่างทาง นางเกิดปวดท้องใกล้
คลอด และได้คลอดบุตรในระหว่างทางนั้น ที่สุดนางจึงกลับบ้าน
ไปพร้อมสามี

ต่อมา นางตั้งครรภ์บุตรคนที่สอง จึงได้กล่าวกับสามี
 ดั้งเดิมว่าจะกลับไปเที่ยวของมารดาบิดา เมื่อสามีไม่ยินยอม
 นางจึงอุ้มบุตรคนแรกและหนีไป เมื่อสามีติดตามจนเจอ นางก็ไม่
 ยอมกลับไปกับสามี ครั้งนั้น ได้เกิดมหาเมฆฝนฟ้าผิดฤดูกาล
 ฝนตกอย่างหนัก นางเกิดปวดท้องจะคลอดบุตร จึงเรียกสามี
 บอกสามีให้หาสถานที่ที่ฝนไม่โดนนาง ฝ่ายสามีก็ออกมาโดยมี
 มืออยู่ในมือ ตรวจดูข้างทาง แล้วได้เห็นพุ่มไม้ซึ่งเกิดอยู่บนจอม-
 ปลวก จึงเริ่มจะตัด ขณะนั้น ภูพฤษ์ตัวหนึ่งเลื้อยออกมาจากจอม-
 ปลวกกัดเขาล้มลงตาย ณ ที่นั้น

ฝ่ายนางปฏาจาราเฝ้ารอคอยสามีมาก็ไม่พบ และได้
 คลอดบุตรคนที่สอง บุตรทั้งสองทนกำลังลมและฝนไม่ได้ ก็
 ร้องไห้ลั่น เมื่อถึงยามเช้านางได้อุ้มบุตรคนหนึ่งซึ่งมีสีกายเหมือน
 กับชินเนื้อ และอุ้มบุตรอีกคนหนึ่ง เดินตามหาสามี เมื่อเห็นสามี
 นอนอยู่กลางทาง ก็ได้พบว่าสามีเสียชีวิตแล้ว นางจึงร้องไห้ด้วย
 ความเสียใจและรำพันว่าเพราะนาง สามีจึงต้องตายอยู่ในทาง
 เปลี่ยว

นางได้เดินต่อไปตามทาง และเห็นแม่น้ำอจิรวดีซึ่งมี
 น้ำสูงมากเนื่องจากฝนตกหนักทั้งคืน นางไม่อาจลงน้ำพร้อมพา
 บุตรทั้งสองข้ามไปด้วยกันได้ จึงได้พักบุตรคนโตไว้ที่ฝั่งหนึ่ง
 และอุ้มบุตรคนเล็กข้ามไปอีกฝั่งหนึ่ง นางลาดกิ่งไม้ไว้ให้บุตรคน
 เล็กนอน แล้วตั้งใจจะไปรับบุตรคนโต ขณะเดินอยู่กลางแม่น้ำ

เหยี่ยวตัวหนึ่งเห็นบุตรคนเล็กของนาง ก็เข้าใจว่าเป็นชิ้นเนื้อ จึงโฉบลงมาเพื่อจะเอาบุตรของนางไป นางได้ยกมือทั้งสองขึ้นตะโกนร้องเสียงดัง แต่เหยี่ยวไม่ได้ยิน เมื่อบุตรคนโตที่ยืนอยู่อีกฝั่งเห็นนางยกมือทั้งสองขึ้นก็เข้าใจว่ามารดาเรียกตน จึงกระโดดลงน้ำและถูกน้ำพัดไปในที่สุด

นางปฏาจาราเดินร้องไห้รำพันว่าบุตรของนางคนหนึ่งถูกเหยี่ยวฉกไป คนหนึ่งถูกน้ำพัดไป สามีก็ตาย ครั้นเมื่อนางได้พบกับบุรุษผู้หนึ่งที่เดินทางมาจากกรุงสาวัตถีบ้านเกิดของนาง นางจึงถามไถ่ถึงตระกูลของมารดาบิดาของนาง และได้ทราบว่า เมื่อคืนที่ฝนตกถึงเช้า ในตอนกลางคืนที่ตระกูลของนางเรือนได้ล้มทับคน ๓ คน คือ เศรษฐี ภรรยาเศรษฐี และบุตรเศรษฐี ทั้ง ๓ คนถูกเผาบนเชิงตะกอนอันเดียวกัน ขณะนั้น นางถึงความเป็นคนวิกลจริตยืนตะลึงอยู่ ร้องไห้รำพันบ่นเพื่อเชชวนไปว่า ‘บุตร ๒ คน ตายเสียแล้ว สามีของเราก็ตายเสียที่ทางเปลี่ยว มารดาบิดาและพี่ชายก็ถูกเผาบนเชิงตะกอนอันเดียวกัน’ เมื่อชนทั้งหลายเห็นนางแล้ว ก็เข้าใจว่า หญิงบ้า ได้ถือเอาหยากเยื่อ กอบฝุ่น ไปรยลงบนศีรษะของนางบ้าง ขว้างด้วยก้อนหินบ้าง

พระศาสดาประทับนั่งแสดงธรรมอยู่ในท่ามกลางบริษัท ๔ (ภิกษุ๑ ภิกษุณี๑ อุบาสก๑ อุบาสิกา๑) ในพระเชตวัน-

มหาวิทยาลัย ได้ทอดพระเนตรเห็นนางผู้บำเพ็ญบารมีมาแสนกัลป์
สมบูรณ์ด้วยอภินิหารเดินมาอยู่

นางปญฺญาจาราได้ตั้งความปรารถนาไว้ในชาติก่อน

ได้ยินว่า ในกาลแห่งพระพุทธเจ้าทรงพระนามว่า
ปทุมุตตระ นางปญฺญาจารา นั้น เห็นพระเถรีผู้ทรงวินัยรูปหนึ่ง อัน
พระปทุมุตตรศาสดาทรงตั้งไว้ในตำแหน่งเอตทัคคะ (เลิศทาง
ด้านนั้นๆ) นางจึงทำคุณความดีแล้วตั้งความปรารถนาไว้ว่า ‘แม่
หม่อมฉัน พึงได้ตำแหน่งเลิศกว่าพระเถรีผู้ทรงวินัยทั้งหลายใน
สำนักพระพุทธเจ้าเช่นกับด้วยพระองค์’ พระปทุมุตตรพุทธเจ้า
ทรงเล็งอนาคตังสญาณ (ปรีชาหยั่งรู้อนาคต) ไป ก็ทรงทราบว่
ความปรารถนาจะสำเร็จ จึงทรงพยากรณ์ว่า ‘ในอนาคตกาล
หญิงผู้นี้จักเป็นผู้เลิศกว่าพระเถรีผู้ทรงวินัยทั้งหลาย โดยนาม
ปญฺญาจารา ในศาสนาของพระโคตมพุทธเจ้า’

พระศาสดาทรงเห็นนางผู้มีความปรารถนาตั้งไว้แล้ว
อย่างนั้น ทรงได้ให้สตินางด้วยพุทธานุภาพของพระองค์ เมื่อนาง
คิณสติได้ นางทูลว่า ‘ขอพระองค์จงทรงเป็นที่พึ่งแก่หม่อมฉันเถิด
พระเจ้าข้า เพราะว่าเหยี่ยวเจียวบุตรคนหนึ่งของหม่อมฉัน คน
หนึ่งถูกน้ำพัดไป สามีตายที่ทางเปลี่ยว มารดาบิดาและพี่ชายถูก
เรือนทับ เขาเผาบนเชิงตะกองเดียวกัน’ พระศาสดาทรงสดับคำ
ของนาง จึงตรัสว่า ‘อย่าคิดเลยปญฺญาจารา เธอมาสู่สำนักของผู้

สามารถจะเป็นที่พึ่งพำนักอาศัยของเธอได้แล้ว เหมือนอย่างว่า บัดนี้ บุตรคนหนึ่งของเธอถูกเหยี่ยวฉกไป คนหนึ่งถูกน้ำพัดไป สามิตายแล้วที่ทางเปลี่ยว มารดาบิดาและพี่ชายถูกรื้อนทับ ฉนได้นำตาที่ไหลออกของเธอผู้ร้องให้อยู่ในสงสารนี้ ในเวลาที่ ปิยชนมีบุตรเป็นต้นตาย ยิ่งมากกว่าน้ำแห่งมหาสมุทรทั้ง ๔ ก็ ฉนนันเหมือนกัน' ดังนี้แล้วตรัสพระคาถานี้ว่า

‘น้ำในสมุทรทั้ง ๔ มีประมาณน้อย
 น้ำตาของคน ผู้อันทุกข์ถูกต้องแล้ว
 เศร้าโศก ไม่น้อย
 มากกว่าน้ำในมหาสมุทรนั้น
 เหตุไร เธอจึงประมาทอยู่เล่า แม่’

เมื่อพระศาสดาตรัสสอน ความโศกของนางได้เบาบางลง ลำดับนั้น พระศาสดาทรงทราบนางผู้มีความโศกเบาบางแล้ว ทรงเตือนอีก แล้วตรัสว่า ‘ปฏาจารา ขึ้นชื่อว่าปิยชนมีบุตรเป็นต้น ไม่อาจเพื่อเป็นที่ต้านทาน เป็นที่พึ่ง หรือเป็นที่ป้องกันของผู้ไปสู่ปรโลกได้ เพราะฉะนั้น บุตรเป็นต้นเหล่านั้นถึงมืออยู่ ก็ชื่อว่ายอมไม่มีทีเดียว ส่วนบัณฑิตชำระศีลแล้ว ควรชำระทางที่ยังสัตว์ให้ถึงนิพพานของตนเท่านั้น’ เมื่อจะทรงแสดงธรรม ได้ตรัสพระคาถาเหล่านี้ว่า

‘บุตรทั้งหลาย ไม่มีเพื่อต้านทาน
บิดาก็ไม่มี ถึงพวกพ้องก็ไม่มี
เมื่อบุคคลถูกความตายครอบงำแล้ว
ความต้านทานในญาติทั้งหลายย่อมไม่มี
บัณฑิตทราบอำนาจประโยชน์นั้นแล้ว สำรวมในศีล
พึงชำระทางไปพระนิพพานโดยเร็วทีเดียว’

ในกาลจบเทศนา นางปฐาจาราเผากิเลสมีประมาณ
เท่าฝุ่นในแผ่นดินใหญ่แล้ว ตั้งอยู่ในโสดาปัตติผล ชนแม่เหล่านี
เป็นอันมาก บรรลุอริยผลทั้งหลายมีโสดาปัตติผลเป็นต้น

นางปฐาจาราทูลขอบวช

ฝ่ายนางปฐาจารานั้นเป็นพระโสดาบันแล้ว ทูลขอ
บรรพชา กับพระศาสดา พระศาสดาส่งนางไปยังสำนักของพวก
ภิกษุณี ให้บรรพชาแล้ว นางได้อุปสมบทแล้วปรากฏชื่อว่า
‘ปฐาจารา’ เพราะนางกลับความประพฤติดีได้

วันหนึ่ง นางกำลังเอาหม้อตักน้ำล้างเท้า เทน้ำลง น้ำ
นั้นไหลไปหน่อยหนึ่งแล้วก็ขาด ครั้งที่ ๒ น้ำที่นางเทลง ได้ไหล
ไปไกลกว่านั้น ครั้งที่ ๓ น้ำที่เทลง ได้ไหลไปไกลแมกว่านั้น
นางปฐาจาราได้ถือเอาน้ำนั้นเป็นอารมณ์กำหนดวัยทั้ง ๓ แล้ว
คิดว่า ‘สัตว์เหล่านี้ ตายเสียในปฐมวัย (วัยเริ่มต้น) ก็มี
เหมือนน้ำที่เราเทลงครั้งแรก ตายเสียในมัชฌิมวัย (วัย

กลางคน) ก็มี เหมือนน้ำที่เราเทลงครั้งที่ ๒ ไหลไปไกลกว่า
นั้น ตายเสียในปัจฉิมวัย (วัยสุดท้าย) ก็มี เหมือนน้ำที่เราเท
ลงครั้งที่ ๓ ไหลไปไกลแม้กว่านั้น'

พระศาสดาประทับในพระคันธกุฎีทรงแผ่พระรัศมีไป
เป็นดังประทับยืนตรัสอยู่เฉพาะหน้าของนาง ตรัสว่า 'ปฏาจารา
ข้อนั้นอย่างนั้น ด้วยว่าความเป็นอยู่วันเดียวก็ดี ขณะเดียวก็ดี
ของผู้เห็นความเกิดขึ้นและความเสื่อมแห่งปัญจขันธ์ (ขันธ์ ๕)
เหล่านั้น ประเสริฐกว่าความเป็นอยู่ ๑๐๐ ปี ของผู้ไม่เห็นความ
เกิดขึ้นและความเสื่อมแห่งปัญจขันธ์' ดังนี้แล้ว เมื่อจะทรงสืบ
อนุสนธิแสดงธรรม จึงตรัสพระคาถานี้ว่า

'ก็ผู้ใด
ไม่เห็นความเกิดขึ้นและความเสื่อมอยู่
พึงเป็นอยู่ ๑๐๐ ปี
ความเป็นอยู่วันเดียว
ของผู้เห็นความเกิดและความเสื่อม
ประเสริฐกว่าความเป็นอยู่ของผู้นั้น'

ในกาลจบเทศนา นางปฏาจาราบรรลुพระอรหัตพร้อม
ด้วยปฏิสัมภิทาทั้งหลาย ดังนี้แล

‘บาปอันผู้ใดทำแล้วด้วยตนเอง
ผู้นั้นย่อมเศร้าหมองด้วยตน
บาปอันผู้ใดไม่ทำด้วยตน (ตนไม่ได้ทำบาป)
ผู้นั้นย่อมบริสุทธิ์ด้วยตนเอง
ความบริสุทธิ์ไม่บริสุทธิ์ เป็นของเฉพาะตน
คนอื่นทำคนอื่นให้บริสุทธิ์ไม่ได้’

พระธรรมบท

ถามถึงการทำบาปแห่งผู้รู้-กับผู้ไม่รู้

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคเสน สมมติว่ามีคน ๒ คน คนหนึ่งรู้จักบาปคนหนึ่งไม่รู้จัก แต่กระทำความบาปด้วยกันทั้ง ๒ คน ช่างไหนจะได้บาปมากกว่ากัน

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร ช่างไม่รู้จักได้บาปมากกว่า

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคเสน ราชบุตรของโยม หรือ ราชมหาอำมาตย์คนใดรู้ แต่ทำผิดลงไป โยมลงโทษแก่ผู้นั้นเป็นทวิคูณ

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร มหาบพิตรจะเข้าพระทัยความข้อนี้อย่างไร คือสมมติว่ามีคน ๒ คนจับก้อนเหล็กแดงเหมือนกัน คนหนึ่งรู้ว่าเป็นก้อนเหล็กแดง อีกคนหนึ่งไม่รู้ คนไหนจะจับแรงกว่ากัน

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า คนที่ไม่รู้จับแรงกว่า

พระนาคเสน : ข้อนี้ก็ฉันนั้นแหละ มหาบพิตร คือ ผู้ไม่รู้บาปได้บาปมากกว่า

พระเจ้ามิลินท์ : ชอบแล้ว พระนาคเสน

มิลินทปัญหา

ว่าด้วยกำลังแห่งกุศล อกุศล

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคเสน กุศลกับอกุศล อันไหนยิ่งกว่ากัน มีกำลังกว่ากัน

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร กุศลยิ่งกว่า มีกำลังแรงกว่า

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคเสน โยมไม่เชื่อว่ากุศลยิ่งกว่า มีกำลังแรงกว่า เพราะเห็นอยู่ทั่วกันว่า ผู้ฆ่าสัตว์ ชำมนุश्य ผู้ลักทรัพย์ ผิดในกาม พุดเท็จ ปล้นชาวบ้าน ปล้นคนเดินทาง ฉ้อโกงหลอกหลวงทั้งสิ้น ย่อมถูกลงโทษต่างๆ คือ ถูกตัดมือบ้าง ตัดเท้าบ้าง ตัดศีรษะด้วยดาบก็มี เป็นต้น พวกทำบาปในกลางคืนได้รับผลบาปในกลางคืนก็มี พวกทำบาปกลางวันได้รับผลบาปกลางวันก็มี พวกทำบาปกลางวันได้รับผลบาปกลางวันก็มี บางพวกก็ได้รับกลางคืน บางพวกร่วมกันสองสามวันจึงได้รับเป็นอันว่า พวกทำบาปทั้งสิ้น ได้รับผลทันตาเห็น ส่วนผู้ให้ทาน แก่สมณพราหมณ์องค์เดียวหรือ ๒ องค์ ๓ องค์ ๔ องค์ ๕ องค์ ๑๐ องค์ ๑๐๐ องค์ พันองค์ แสนองค์ จึงได้รับผล คือทรัพย์ หรือยศ หรือสุข ในปัจจุบันก็มี บางพวกก็ได้เสวยสมบัติ ด้วยศีล ๕ ก็มี ด้วยศีล ๘ ก็มี

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร บริษัททั้ง ๔ นี้ให้ท่านรักษาศีล กระทำอุโบสถกรรม แล้วไปสวรรค์ทั้งเป็นยังมีอยู่

พระเจ้ามิลินท์ : คือใครบ้างพระผู้เป็นเจ้า

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร คือพระเจ้ามันธาตุ ๑ พระเจ้า-
เนมิ ๑ พระเจ้าสาธินะ ๑ โคตติพราหมณ์ ๑ วินโสวาที ๑

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคเสน เรื่องบุคคลทั้ง ๕ นั้น เป็น
เรื่องนานหลายพันชาติมาแล้ว ถ้าพระผู้เป็นเจ้าสามารถ จงบอก
เรื่องที่มีอยู่ในครั้งพระพุทธองค์ยังทรงพระชนม์อยู่ว่า ผู้ที่ทำบุญ
แล้ว ได้ผลทันตาเห็นนั้นคือใครบ้าง

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร คือนายปุณณะ ผู้เป็นทาสของ
เศรษฐี ซึ่งได้ใส่บาตรพระสารีบุตรเถรเจ้า และได้เป็นเศรษฐีใน
วันนั้น ๑ พระนางโคपालมาตาเทวี ตัดมวยผมออกขาย ได้เงิน ๘
กหาปณะ แล้วให้สาวใช้ไปซื้ออาหารถวายแก่พระเถรเจ้า ๘ องค์
มีพระมหากัจจายนเถรเจ้าเป็นประธาน แล้วได้เป็นพระอัครมเหสี
ของพระเจ้าจันทปัชชิตีในวันนั้น ๑ นางสุปิยาอุบาสิกา เชือด
เนื้อขาออกปิ้งถวายพระอาพาธองค์หนึ่ง แล้วรุ่งขึ้นก็มีเนื้อออก
ขึ้นเต็มเป็นปกติ ๑ นางมัลลิกา ได้เอาขนมถั่วใส่บาตรพระพุท-
ธเจ้า แล้วได้เป็นพระอัครมเหสีของพระเจ้าโกศลวันนั้น ๑ นาย
สุนนมาลาการ บูชาพระพุทธเจ้าด้วยดอกมะลิ ๘ กำมือ แล้วได้
รับพระราชทาน รางวัลจากพระราชา สิ่งละ ๘ ในวันนั้น ๑ เป็น
อันว่าบุคคลทั้งสี่นี้ ได้ทรัพย์ ยศ ในชาติปัจจุบันนี้

พระเจ้ามิลินท์ : ขอถวายพระพร ข้าแต่พระนาคเสน ท่าน
พิจารณาเห็นเพียง ๖ คนเท่านั้นหรือ

พระนาคเสน : เพียง ๖ คนเท่านั้นแหละมหาบพิตร

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคเสน ถ้าอย่างนั้นอกุศลก็มีกำลังยิ่งนัก เพราะว่า คราวหนึ่งโยมได้เห็นบุรุษคราวละ ๑๐ คน ๒๐ คน ๓๐ คน ๔๐ คน ๑๐๐ คน ๑,๐๐๐ คน ถูกเสียบหลาวทั้งเป็น ด้วยผลบาปของเขา บุตรของเสนาบดี แห่งพระเจ้าจันทคุต ชื่อว่าภัททบาล ได้เกิดทำสงครามกับพระเจ้าจันทคุต ในการทำสงครามกลางเมืองคราวนั้น พลนิกายทั้ง ๒ ฝ่ายต่างก็มีมือถือดาบอันคมกล้า ฆ่าฟันกันล้มตายเป็นอันมาก การที่พวกนั้น ถึงความพินาศอย่างนั้น ก็เพราะผลของบาปกรรม เหตุอันนี้แหละ โยมจึงว่า อกุศลมีกำลังยิ่งกว่า โยมได้ฟังมาว่า พระเจ้าโกศล ได้ถวายอสนีเสนา (ทนายใหญ่ที่สุดในสมัยพุทธกาล) ในครั้งพระพุทธองค์ยังทรงดำรงอยู่ จริงไหม?

พระนาคเสน : จริง มหาบพิตร

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคเสน พระเจ้าโกศลถวายอสนีเสนา นั้นแล้ว ได้ทรัพย์ ยศ หรือสุข อย่างใดอย่างหนึ่งในปัจจุบันหรือไม่?

พระนาคเสน : ไม่ได้ มหาบพิตร

พระเจ้ามิลินท์ : ถ้าไม่ได้ ก็เป็นอันว่า อกุศล มีกำลังยิ่งกว่ากุศล

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร อกุศลย่อมให้ผลเร็ว เพราะเป็นของเล็กน้อย ส่วนกุศลย่อมให้ผลช้า เพราะเป็นของใหญ่ ความข้อนี้ ควรทราบด้วยอุปมาฯ คือใน อบรมตชนบท มีธัญชาติชนิด

หนึ่ง ชื่อว่ากุมุทธภณิกา อันจัดเป็นข้าวเบา หวานลงในนา
เดือนเดียวก็ได้ผล ส่วนข้าวสาเลีต้อง ๕-๖ เดือน จึงจักได้ผล ข้อนี้
มหาบพิตรว่า เป็นเพราะอะไร?

พระเจ้ามลิษฐ์ : โยมว่าเป็นเพราะข้าวกุมุทธภณิกาเป็นของ
เล็กน้อย ส่วนข้าวสาเลีเป็นของใหญ่เพราะเป็นข้าวสวยของ
พระราชา ส่วนข้าวกุมุทธภณิกาเป็นข้าวของพวกทาสกรรมกร

พระนาคเสน : ข้อนี้ก็ฉันนั้นแหละ มหาบพิตร เพราะอกุลเป็น
ของเล็กน้อย จึงให้ผลเร็ว ส่วนกุลเป็นของใหญ่ จึงให้ผลช้า

พระเจ้ามลิษฐ์ : ข้าแต่พระนาคเสน สิ่งใดให้ผลเร็ว สิ่งนั้นชื่อว่า
มีกำลังยิ่งกว่า เพราะฉะนั้น อกุลจึงมีกำลังยิ่งกว่า เหมือนกับ
พลรบที่เข้าสู่สนามรบ ผู้ใดจับศัตรูมาได้เร็ว ผู้นั้นชื่อว่าผู้แกล้ว-
กล้าสามารถฯ หมอผ่าตัดคนใด ถอนลูกศรออกได้เร็ว หมอผ่าตัด
คนนั้นชื่อว่าหมอฉลาด คนนับคนใดนับได้เร็ว คนนับคนนั้นก็ชื่อ
ว่าเก่ง คนปล้ำคนใด จับคู่ปล้ำด้วยกันฟาดลงได้ทั้งหงาย คนปล้ำ
คนนั้นก็ชื่อว่าแกล้วกล้าสามารถ ข้อเปรียบเหล่านี้ฉันใด กุล
หรืออกุลใดสามารถให้ผลเร็ว กุลหรืออกุลนั้นก็ชื่อว่ามีกำลัง
ยิ่งกว่า ฉันนั้น

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร กรรมทั้ง ๒ นี้ เป็นกรรมให้ผล
ในชาติที่ ๒ รองจากชาตินี้ลงไป อีกอย่างหนึ่ง อกุลที่ให้ผลใน
ปัจจุบันนั้น เป็นเพราะมีโทษมากฯ กษัตริย์ก่อนๆ ทรงกำหนด
โทษไว้ว่า ผู้ใดฆ่าผู้อื่น ขโมยผู้อื่น เป็นชู้กับภรรยาผู้อื่น กล่าว-

เท็จ ปล้นบ้านเมือง แย่งชิงคนเดินทาง ทำของปลอม ทำการ
หลอกลวง ผู้นั้นต้องได้รับโทษอาญา คือถูกฆ่า หรือถูกตัดอวัยวะ
หรือเฆี่ยนตี อย่างใดอย่างหนึ่ง ดังนี้ แล้วพระราชทานเกล้านั้น ก็
ลงโทษตามที่ทรงกำหนดไว้ฯ ส่วนผลของท่าน ศील มีกำหนดไว้
หรือไม่ว่า ผู้ใดให้ท่าน รักษาศีล กระทำอุโบสถกรรม พระราชา
ต้องพระราชทาน ทรัพย์ ยศ แก่ผู้นั้น เหมือนกับการลงโทษ
ผู้กระทำความผิดกฎหมาย

พระเจ้ามิลินท์ : ไม่มี พระผู้เป็นเจ้าของ

พระนาคเสน : ขอถวายพระพร ถ้าไม่มี กุศลก็ต้องให้ผลทันตา
เห็นแก่ผู้ให้ท่านทั้งนั้น แต่เพราะไม่มีพระราชกำหนดกฎหมายไว้
กุศลจึงไม่ให้ผลทันตาเห็นเสมอไป ส่วนในภพต่อไป เขาก็ได้
ผล มีกำลังยิ่งกว่า สำหรับอกุศล ไม่ใช่อย่างนั้น

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคเสน ปัญหานี้ท่านได้แก้ไข
ถูกต้องดีแล้ว

มิลินทปัญหา

ถามถึงความมากกว่ากันแห่งบาปและบุญ

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคนเสน บุญบาปข้างไหนมากกว่ากัน

พระนาคนเสน : ขอถวายพระพรฯ บุญมากกว่าบาป บาปน้อยกว่า

พระเจ้ามิลินท์ : ข้าแต่พระนาคนเสน อย่างไรจึงว่าบุญมากกว่าบาปน้อยกว่า

พระนาคนเสน : ขอถวายพระพร บุคคลทำบาปแล้ว ย่อมร้อนใจในภายหลังว่า เราได้ทำบาปไว้แล้ว เพราะเหตุนั้นบาปก็ไม่ได้มากขึ้น ส่วนบุญเมื่อบุคคลทำไว้แล้วไม่เดือดร้อนในภายหลัง มีแต่เกิดปราโมทย์ ปิติ ปัสสัทธิ (ความสงบ) สุข สมานะ เพราะฉะนั้น บุญจึงมีมากขึ้น บุรุษผู้มีมือมีเท้าขาดแล้วได้บูชาพระด้วยดอกบัวเพียงกำเดียว ก็จักได้เสวยผลถึง ๙๐ กัลป์ ด้วยเหตุนี้แหละจึงว่า บุญมากกว่าบาป

พระเจ้ามิลินท์ : ขอถวายพระพรฯ ชอบแล้ว พระนาคนเสน

มิลินทปัญหา

‘หากว่า คาทาแม่พันหนึ่ง
ไม่ประกอบด้วย บทเป็นประโยชน์ (ไม่ประเสริฐ)
บทแห่งคาถาบทเดียว
ซึ่งบุคคลฟังแล้ว สงบระงับได้ ประเสริฐกว่า’

พระธรรมบท

เวลามสูตร ว่าด้วยการให้ทานที่มีผลมาก

สมัยหนึ่ง พระผู้มีพระภาคเจ้าประทับอยู่ ณ พระวิหารเชตวันอารามของท่านอนาถปิณฑิกเศรษฐี ใกล้พระนครสาวัตถีในครั้งนั้นท่านอนาถปิณฑิกคฤหบดีได้เข้าเฝ้าพระผู้มีพระภาคเจ้า ถึงที่ประทับถวายบังคมแล้วนั่ง ณ ที่ควรข้างหนึ่ง พระผู้มีพระภาคเจ้าได้ตรัสถามท่านอนาถปิณฑิกคฤหบดีว่า ‘ดูก่อนคฤหบดี ในตระกูลของท่านยังให้ทานอยู่บ้างหรือไม่’ ท่านอนาถปิณฑิกคฤหบดีกราบทูลว่า ‘ข้าแต่พระองค์ผู้เจริญ ในตระกูลของข้าพระองค์ยังให้ทานอยู่ แต่ทานนั้นเป็นของเศร้าหมอง เป็นปลายข้าว มีน้ำผักตบเป็นที่สอง’

พระผู้มีพระภาคเจ้าตรัสว่า ‘ดูก่อนคฤหบดี บุคคลให้ทานอันเศร้าหมองหรือประณีตก็ตาม แต่ให้ทานนั้นโดยไม่เคารพ ไม่ทำความนอบน้อมให้ ไม่ให้ด้วยมือตนเอง ให้ของที่เหลือ ไม่เชื่อกรรมและผลของกรรมให้ทาน ทานนั้นๆ ย่อมบังเกิดผลในตระกูลใดตระกูลนั้น จิตของผู้ให้ทานย่อมไม่น้อมไปเพื่อบริโภคอาหารอย่างดี ย่อมไม่น้อมไปเพื่อบริโภคผ้าอย่างดี ย่อมไม่น้อมไปเพื่อบริภคยาน (ยานพาหนะ) อย่างดี ย่อมไม่น้อมไปเพื่อบริภคกามคุณ ๕ อย่างดี แม้บริวารชนของผู้ให้ทานนั้น คือ บุตร ภรรยา ทาส คนใช้ คนทำงาน ก็ไม่เชื่อฟัง ไม่เจียหุฟัง ส่ง

จิตไปที่อื่นเสีย ข้อนั้นเพราะเหตุไร ทั้งนี้เป็นเพราะผลแห่งกรรมที่ตนกระทำโดยไม่เคารพ'

'ดูก่อนคฤหบดี บุคคลให้ทานอันเศร้าหมองหรือ ประณีตก็ตาม แต่ให้ทานนั้นโดยเคารพ ทำความนอบน้อมให้ ให้ด้วยมือตนเอง ให้ของที่ไม่วุ่นวาย เชื่อกรรมและผลของกรรมให้ ทาน ทานนั้นๆ ย่อมบังเกิดผลในตระกูลใดตระกูลนั้น จิตของผู้ให้ทานย่อมโน้มไปเพื่อบริโภคอาหารอย่างดี ย่อมโน้มไปเพื่อบริโภคผ้าอย่างดี ย่อมโน้มไปเพื่อบริภคยานอย่างดี ย่อมโน้มไปเพื่อบริโภคกามคุณ ๕ อย่างดี แม้บริวารชนของผู้ให้ทานนั้น คือ บุตร ภรรยา ทาส คนใช้ คนทำงาน ก็เชื่อฟังดี เจียจุฟัง ไม่ส่งจิตไปที่อื่น ข้อนั้นเพราะเหตุไร ทั้งนี้เป็นเพราะผลของกรรมที่ตนกระทำโดยเคารพ'

'ดูก่อนคฤหบดี เรื่องเคยมีมาแล้ว มีพราหมณ์ชื่อ เวลามะ พราหมณ์ผู้นั้นได้ให้ทานเป็นมหาทานอย่างนี้ คือ ได้ให้ถาดทองเต็มด้วยรูปียะ (เงินในสมัยก่อน) ๘๔,๐๐๐ ถาด ถาดรูปียะเต็มด้วยทอง ๘๔,๐๐๐ ถาด ถาดสำริดเต็มด้วยเงิน ๘๔,๐๐๐ ถาด ให้ช้าง ๘๔,๐๐๐ เชือก มีเครื่องประดับล้วนเป็นทอง มีธงทองคลุมด้วยตาข่ายทอง ให้รถ ๘๔,๐๐๐ คัน หุ้มด้วยหนังราชสีห์ หนังเสือโคร่ง หนังเสือเหลือง ผ่ากัมพลเหลือง ให้แม่โคนม ๘๔,๐๐๐ ตัว มีน้านมไหลสะอาด ใช้ภาชนะเงินรองน้านม ให้หญิงสาว ๘๔,๐๐๐ คน ประดับด้วยแก้วมณีและแก้ว

คุณทูลให้บัลลังก์ ๘๔,๐๐๐ ที่ ลาดด้วยผ้าโกเชาว์ ลาดด้วย
 ขนแกะสีขาว เครื่องลาดมีฐานฐานเป็นช่อดอกไม้ มีเครื่องลาด
 อย่างดีทำด้วยหนังขมด มีเครื่องลาดเพดาน มีหมอนแดงทั้งสอง
 ข้าง ให้ผ้า ๘๔,๐๐๐ โกฏิ เป็นผ้าเปลือกไม้ ผ้าแพร ผ้าฝ้าย
 เนื้อละเอียด จะกล่าวไปไปถึงข้าว น้ำ ของขบเคี้ยว ของบริโภคน
 เครื่องอุปโภค ที่นอน ไล่ไปเหมือนแม่น้ำ ดูก่อนคฤหบดี ก็ท่าน
 ฟังมีความคิดอย่างนี้ว่า สมัยนั้น ผู้อื่นไม่ใช่เวลามพราหมณ์ผู้ที่ให้
 ทานเป็นมหาทานนั้น ดูก่อนคฤหบดี แต่ท่านไม่ควรเห็นอย่างนี้
 สมัยนั้น เราเป็นเวลามพราหมณ์ เราได้ให้ทานนั้นเป็นมหาทานก็
 ในทานนั้นไม่มีใครเป็นพระทักษิณียบุคคล (ในทานนั้นไม่มีผู้ควร
 แก่การรับทานที่ทำให้ทานนั้นมีผลมาก) ใครๆ ไม่ชำระทักษิณ
 นั้นให้หมดจด (ทานนั้นยังไม่บริสุทธิ์ ยังมีผลน้อยอยู่)

‘ดูก่อนคฤหบดี ทานที่บุคคลเชื่อเชิญท่านผู้ถึงพร้อม
 ด้วยทิวาจิ (ในที่นี้หมายถึงสัมมาทิฐิ) ผู้เดียวบริโภคน มีผลมาก
 กว่าทานที่เวลามพราหมณ์ให้ แล้วทานที่บุคคลเชื่อเชิญให้ท่านผู้
 ถึงพร้อมด้วยทิวาจิร้อยท่านบริโภคน ย่อมมีผลมากกว่าทานที่
 บุคคลเชื่อเชิญให้ท่านผู้ถึงพร้อมด้วยทิวาจิผู้เดียวบริโภคน ทานที่
 บุคคลเชื่อเชิญให้พระสกทาคามีผู้เดียวบริโภคน ย่อมมีผลมากกว่า
 ทานที่บุคคลเชื่อเชิญให้ท่านผู้ถึงพร้อมด้วยทิวาจิร้อยท่านบริโภคน
 ทานที่บุคคลเชื่อเชิญให้พระสกทาคามีร้อยท่านบริโภคน ย่อมมีผล
 มากกว่าทานที่บุคคลเชื่อเชิญให้พระสกทาคามีผู้เดียวบริโภคน

ทานที่บุคคลเชื่อเชิญให้พระอนาคามีผู้เดียวบริโภคน ย่อมมีผล
 มากกว่าทานที่บุคคลเชื่อเชิญให้พระสกทาคามีร้อยท่านบริโภคน
 ทานที่บุคคลเชื่อเชิญพระอนาคามีร้อยท่านบริโภคน ย่อมมีผล
 มากกว่าทานที่บุคคลเชื่อเชิญพระอนาคามีผู้เดียวบริโภคน ทานที่
 บุคคลถวายให้พระอรหันต์รูปเดียวบริโภคน ย่อมมีผลมากกว่า
 ทานที่บุคคลเชื่อเชิญให้พระอนาคามีร้อยท่านบริโภคน ทานที่
 บุคคลถวายให้พระอรหันต์ร้อยรูปบริโภคน ย่อมมีผลมากกว่าทาน
 ที่บุคคลถวายให้พระอรหันต์รูปเดียวบริโภคน ทานที่บุคคลถวาย
 ให้พระปัจเจกพุทธเจ้าพระองค์เดียวบริโภคน ย่อมมีผลมากกว่า
 ทานที่บุคคลถวายให้พระอรหันต์ร้อยรูปบริโภคน ทานที่บุคคล
 ถวายให้พระปัจเจกพุทธเจ้าร้อยพระองค์บริโภคน ย่อมมีผล
 มากกว่าทานที่บุคคลถวายให้พระปัจเจกพุทธเจ้าพระองค์เดียว
 บริโภคน ทานที่บุคคลถวายให้พระสัพพัญญูพุทธเจ้าบริโภคน ย่อม
 มีผลมากกว่าทานที่บุคคลถวายให้พระปัจเจกพุทธเจ้าร้อย
 พระองค์บริโภคน ทานที่บุคคลถวายให้ภิกษุสงฆ์มีพระพุทธรเจ้า
 เป็นประมุขบริโภคน ย่อมมีผลมากกว่าทานที่บุคคลถวายให้
 พระสัพพัญญูพุทธเจ้าบริโภคน การที่บุคคลสร้างวิหารถวายสงฆ์ผู้
 มาจากจาตุรทิศ (ทิศทั้ง ๔) มีผลมากกว่าทานที่บุคคลถวายให้
 ภิกษุสงฆ์มีพระพุทธรเจ้าเป็นประมุขบริโภคน การที่บุคคลมีจิต
 เลื่อมใสถึงพระพุทธรเจ้า พระธรรมและพระสงฆ์เป็นสรณะ ย่อมมี
 ผลมากกว่าทานที่บุคคลสร้างวิหาร ถวายสงฆ์ผู้มาจากจาตุรทิศ

การที่บุคคลมีจิตเลื่อมใสสมาทานสิกขาบท (ในที่นี้หมายถึงศีล ๕) คือ งดเว้นจากปาณาติบาต ฯลฯ จากการดื่มน้ำเมาคือ สุรา และเมรัยอันเป็นที่ตั้งแห่งความประมาท ย่อมมีผลมากกว่าการที่บุคคลมีจิตเลื่อมใสถึงพระพุทธเจ้า พระธรรมและพระสงฆ์เป็นสรณะ (ท่านหมายถึงศีล ๕ ที่ประกอบด้วยไตรสรณคมณ์คือ การนับถือ พระพุทธ พระธรรม พระสงฆ์ว่าเป็นที่พึ่งที่ระลึก) การที่บุคคลเจริญเมตตาจิต แม้เพียงเวลาสุดคมของหอม ย่อมมีผลมากกว่าการที่บุคคลมีจิตเลื่อมใสสมาทานสิกขาบท คือ งดเว้นจากปาณาติบาต ฯลฯ’

‘ดูก่อนคฤหบดี ท่านที่บุคคลเชื่อเชิญให้ท่านผู้ถึงพร้อมด้วยทิวาญญูผู้เดียวบริโภคน้ำย่อมมีผลมากกว่ามหาทานที่เวลามพราหมณ์ให้แล้ว การที่บุคคลเจริญเมตตาจิตโดยที่สุดแม้เพียงเวลาสุดคมของหอม ย่อมมีผลมากกว่าการที่บุคคลมีจิตเลื่อมใส สมาทานสิกขาบท คือ งดเว้นจากปาณาติบาต และการที่บุคคลเจริญอนิจจสัญญาแม้เพียงเวลาลัดนิ้วมือ มีผลมากกว่าการที่บุคคลเจริญเมตตาจิตโดยที่สุด แม้เพียงเวลาสุดคมของหอม’

พระสุตตันตปิฎก อังคุตรนิกาย สัตตก-อฏฐก-นวกนิบาต เล่ม ๔

หมายเลขโทรศัพท์มูลนิธิต่าง ๆ

มูลนิธิมหามกุฏราชวิทยาลัย ในพระบรมราชูปถัมภ์

โทรศัพท์ 02-629 1417 ต่อ 106, 02-281 1085

**สภาสังคมสงเคราะห์แห่งประเทศไทย ในพระบรม-
ราชูปถัมภ์**

โทรศัพท์ 02-354 7533-7

มูลนิธิชาวไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์

โทรศัพท์ 02-942 7620-1, 02-942 7626

**มูลนิธิร่วมจิตต์น้อมเกล้าเพื่อเยาวชน ในพระบรม-
ราชูปถัมภ์**

โทรศัพท์ 02-280 6218-9

**มูลนิธิเด็กโรคหัวใจ ในพระอุปถัมภ์ของสมเด็จพระพี่นาง-
เธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชนครินทร์**

โทรศัพท์ 02-716 6070-1

มูลนิธิอานันทมหิดล

โทรศัพท์ 02-222 0859, 02-224 3288

มูลนิธิอิทธิธรรมมหาธาตุวิทยาลัย (ทุนเผยแผ่พระพุทธศาสนา)

โทรศัพท์ 02-222 1979, 02-222 8004

วัดพระบาทน้ำพุ

โทรศัพท์ 036-428 222, 036-413 805 มือถือ 089-742 0730-1

**ศูนย์สารสนเทศ โรงพยาบาลสงฆ์ (ทำบุญถวายอาหาร
พระสงฆ์อาพาธ)**

โทรศัพท์ 02-354 4288, 02-354 4310 ต่อ 3501, 3502

วัดตาลเจ็ดช่อ (ทุนการศึกษาและอาหารกลางวันสำหรับเด็กกำพร้า)

โทรศัพท์ 035-672 598, 081-763 3061

มูลนิธิช้างแห่งประเทศไทย

โทรศัพท์ 02-653 7431

มูลนิธิพระดาบส

โทรศัพท์ 02-282 7000, 02-281 0377

มูลนิธิเพื่อการพัฒนาเด็ก (มพด.)

โทรศัพท์ 02-433 6292, 02-435 5281, 02-884 6603 กด 0

**มูลนิธิอาสาเพื่อนพึ่ง(ภาฯ) ยามยาก สำนักรงานอาสาภาค
สภาคาชาติไทย**

โทรศัพท์/โทรสาร 02-256 4583-4, 02-256 4427-9, 02-251 0385

มูลนิธิสืบนาคะเสถียร

โทรศัพท์ 02-224 7838-39

มูลนิธิเพื่อเด็กพิการ

โทรศัพท์ 02-539 2916, 02-539 9706, 02-539 9958

บ้านครูน้อย

โทรศัพท์/โทรสาร 02-871 3083

มูลนิธิสร้างสรรค์เด็ก

โทรศัพท์ 02-574 1381, 02-574 3753, 02-574 6162

มูลนิธิศุภนิมิตแห่งประเทศไทย

โทรศัพท์ 02-381 8863-5

มูลนิธิเด็กอ่อนในสลัม

โทรศัพท์ 02-249 0953-4

สถานสงเคราะห์เด็กอ่อนปากเกร็ด

โทรศัพท์ 02-583 8314

สถานสงเคราะห์เด็กอ่อนรังสิต

โทรศัพท์ 02-577 2347

**สถานสงเคราะห์เด็กอ่อนพิการทางสมองและปัญญา
ปากเกร็ด**

โทรศัพท์ 02-583 6815

บ้านเด็กพิการซ้ำซ้อน รามอินทรา 34

โทรศัพท์ 02-510 4895

**สถานสงเคราะห์เด็กพิการทางสมองและปัญญา (หญิง)
ปากเกร็ด**

โทรศัพท์ 02-583 4246

สถานสงเคราะห์บ้านเด็กอ่อนพญาไท

โทรศัพท์ 02-584 7253-5

มูลนิธิคุ้มครองเด็ก

โทรศัพท์ 02-539 6227, 02-539 4041

มูลนิธิเพื่อนหญิง

โทรศัพท์ 02-513 1001-9

บ้านพักคนชราบางเขน

โทรศัพท์ 02-521 0087, 02-521 1804

**ศาลาหินตัด มูลนิธิ สภาอากาศไทย (จุดรับบริจาคเงินของ
สภาอากาศ และโรงพยาบาลจุฬา)**

โทรศัพท์ 02-256 4397

ถ้าประทุน (สถานสงเคราะห์คนชรา)

มือถือ 083-787 8785

บ้านพักฟื้นคนชราบางแค

โทรศัพท์ 02-455 1529

สถานสงเคราะห์คนชราवासนะเวศน์

โทรศัพท์ 035-359 277

**มูลนิธิ สุธาสินี น้อยอินทร์ เพื่อเด็กและเยาวชน
(บ้านโฮมฮัก)**

โทรศัพท์ 045-722 241

**มูลนิธิบ้านสงเคราะห์สัตว์พิการ (ในความอุปถัมภ์ของ
หลวงตามหาบัว ญาณสัมปันโน)**

โทรศัพท์ 02-584 4896, 02-961 5625

มูลนิธิเพื่อเยาวชนชนบท(มยช.บางบอน)

โทรศัพท์ 02-416 8073-4

ข้อมูลโดย จินดา ศิริกระแสร้อยและทีมงานผู้จัดพิมพ์

บรรณานุกรม

๑. หนังสือสวดมนต์แปล วัดจันทาราม (วัดท่าซุง)
๒. หนังสือมีลินทปัญหา สำนักงาน ลูก ส. ธรรมภักดี
๓. หนังสือวิสุทธิธรรมรคแปล ภาค ๒ ตอน ๑ ฉบับมหาวิทยาลัย
๔. ปรมัตถมัญชุสา วิสุทธิมคคมหาฎีกา ภาค ๒ ฉบับมูลนิธิอภิธรรม – มหาวิทยาลัย
๕. หนังสือพระธัมมปทัฏฐกถาแปล เล่ม ๑ ฉบับมหาวิทยาลัย
๖. หนังสือพระธัมมปทัฏฐกถาแปล เล่ม ๔ ฉบับมหาวิทยาลัย
๗. หนังสือพระธัมมปทัฏฐกถาแปล เล่ม ๕ ฉบับมหาวิทยาลัย
๘. หนังสือพระธัมมปทัฏฐกถาแปล เล่ม ๖ ฉบับมหาวิทยาลัย
๙. พระสูตรตันตปิฎก อังคุตรนิกาย สัตตก-อฎฐก-นวกนิบาต เล่ม ๔ ฉบับมหาวิทยาลัย

และหนังสือสวดมนต์ สื่ออินเทอร์เน็ตที่ผู้มีจิตกุศลได้พิมพ์เผยแพร่เป็น
ธรรมทานตามวาระต่างๆ

รายชื่อผู้ร่วมสร้างหนังสือ

คุณสมมาลี ศรีทองกุล
 คุณจิตติมา วงศ์ศิริเลิศชน
 คุณเสถียรพงษ์ วงศ์ศิริเลิศชน
 คุณศิริมา วงศ์ศิริเลิศชน
 คุณภณภุช ตามแนวธรรม
 ครอบครัวจิรเดชนันท์
 คุณบุญส่ง บุญเทพประทาน
 คุณเชี่ยมเกียง แซ่โต้ว
 คุณอักษร แสงสายทอง
 ด.ญ.เกวณีน บุญเทพประทาน
 ด.ช.อมเรศ บุญเทพประทาน
 ด.ญ.ภคมน บุญเทพประทาน
 คุณอรุณศรี ข้างรัตนชัยโชค
 คุณระวี ศรีทองกุล
 คุณวิจิตร ธีวรรณรักษ์
 ครอบครัวเชียวโกคาทรัพย์
 คุณยุพาพร แสงทอง
 คุณอรุณ คงมาก และเพื่อน
 คุณญาณัฐา นักการ
 คุณนุชดา แซ่เบ๊ และครอบครัว
 ครอบครัววิรงค์
 คุณสุธี ศุภรัฐวิกร
 คุณเวิร์ศรา บุญช่วย
 คุณสิริพร ปฐมวงศ์ขวาล
 คุณจันทร์ เสริมสุข
 คุณเฉลวย เสริมสุข
 คุณมาลัย เสริมสุข
 ด.ด.หญิงพิมพ์ปวีร์ เสริมสุข
 คุณจิราพร น้อยสุขเสริม
 คุณละมัย โชคศิริ
 คุณณห์ทัย ยัมศิริ
 คุณรุ่งทิวา เครือเมฆ
 คุณหนูรัตน์ ตัดสุนทร

คุณวิลาวัลย์ วงศ์อกนิษฐ์
 คุณเจนิสสร่า - Mr. Jeremy Fugal
 คุณวันทนี วงศ์อกนิษฐ์
 คุณเบญจมาศ บุญฤทธิ์
 คุณวาทีณี มีปาน และครอบครัว
 คุณศักดิ์ชัย ลลิตกาญจนกุล
 น.ต.สมิต จุฑาสุมิต
 คุณกฤติมา จงแก้วมณี
 คุณสวณิศ วงศ์ดีเลิศสกุล
 คุณรจิตร ศรีทองกุล
 คุณวิฑูร ดติยพงศ์พินิจ
 คุณพิไลวรรณ ทวงสิทธิ์
 คุณนันทิยา ดติยพงศ์พินิจ
 คุณปรารภนา ดติยพงศ์พินิจ
 คุณศรีวิไล ดติยพงศ์พินิจ
 Mr. Sato H. John
 คุณเอรอนงค์ หอวัฒนสุข
 คุณกาญจน์ หอวัฒนสุข
 คุณไพบุลย์ การุณย์เลิศ
 คุณวินัย เพ็ชรดี
 คุณวิบูลย์ เลหาพูนรังษี
 คุณเอรทัย แซ่ลือ และครอบครัว
 คุณพิชชานันท์ วิริยะอุดมชาติ
 คุณชณณ ไล่บางยาง
 คุณสร้อยธร ไล่บางยาง
 คุณวดี วิริยะอุดมชาติ
 คุณณัชชา วิริยะอุดมชาติ
 คุณเปรีดา ศิริกระแสน์เพียร
 คุณสรุณี นิรเพียรนันท์
 คุณจรัสพิมพ์ ไพบุลย์พิชยะกุล
 คุณวิศร ดิสรานนท์
 คุณวันทิพย์ ไพบุลย์พิชยะกุล
 คุณวสิวรรณ สุวรรณภรณ์

คุณสายวสันต์ เข็มทองคำ
คุณสายชล สุภาวิวัฒนกุล
ครอบครัวเรียนดี
คุณธัญชนก ศิริโสภิตกุล
คุณกนิช วิทยานนท์
คุณนุชนาฏ สุวรรณมณี
คุณมุกดา ฉัตรทอง
คุณปัทมรา มณีเจริญวงศ์
คุณกฤษณ์ อ่าถนอม
คุณณัฐทิพย์ มณีเจริญวงศ์
คุณวราภรณ์ แซ่เตีย
คุณฐิตารีย์ ภาวดีบุญพัฒน์
คุณหนึ่งกัญญา แซ่ลี
ว่าที่ร.ต.ณรงค์ หวังเพิ่มพิทยา
คุณศิริวรรณ แสนสุขเจริญผล
คุณนพชัย ศิริธรรม
คุณวิชัย เนตรอริยสกุล
คุณพนิดา เนตรอริยสกุล
คุณวิดา เนตรอริยสกุล
คุณวิทยา เนตรอริยสกุล
คุณประภาศรี เนตรอริยสกุล
สินเจริญพาณิชย์
คุณนันทิยา เอื้ออารีสุขสกุล
คุณน้ำทิพย์ ชินะหัดด์
คุณอุดมศักดิ์ รุ่งแจ้ง
คุณศิริกุล ประจัญพล
คุณเสาวลักษณ์ รุจิเพียรสกุล
คุณปานใจ จันทร์พงษ์
คุณกนกวรรณ พบบวงษ์
คุณกุลธิดา สังขรักษ์
คุณชิดชัย ทรัพย์พุฒิวิวงศ์
คุณเวฬุวัลย์ วัชรศักดิ์เวช
คุณสุณีย์ เดโชคำธร
คุณอัมพร กิจทวี
คุณอุดมกิจ สารานุกมล

คุณวัชร ปรียญานนท์
คุณเปรมวุฒิ วิทวัสวงศ์
คุณนรเสฏฐ์ พงษ์พยอม
คุณอรรณณ เดชประยูร
คุณเชนิษฐา ประยูรวงษ์
คุณชมชิต ดัฒนทสฺสทริวงศ์
คุณสุขเจริญ แซ่โอ้ว
คุณสุรวิษ พฤกษ์วัฒนสุข
คุณจิรพจน์ แพร์แสงเอี่ยม
คุณกล้าหาญ ทานธรรม
คุณพ่อเจริญชัย ยุชัยสิทธิกุล
คุณแม่ทองเจือ ยุชัยสิทธิกุล
คุณจรัสชัย ยุชัยสิทธิกุล
คุณวันดี โสภณานุกุล
คุณอุดมพร นานสิน
Mr. Helmut Glenzer
คุณฐิติรัตน์ ตั้งกุลวัฒน์
คุณอภิวิชญ์ ไชยนิรันดร์กุล
ครอบครัวชิงอมรเกียรติ
ครอบครัวรัตนพงษ์บัณฑิต
ครอบครัวลิมปสายชล
คุณอาร์ดี โชควารีพร
คุณพนิดา ศิริจันทร์
คุณเมธาวี แก้วเกตุ
คุณมานิดา คงสวัสดิ์วารกุล
คุณศรินันท์ จันทร์หนัก
ครอบครัวไพฑูริย์นิธิกุล
คุณวัชร ก้านจันทร์
คุณชัยยุทธ บุญนิยมศ
คุณสุภัทดิ์ หนูวงศ์
คุณดีเอนก บุญสิมะ
ด.ช.ณัฐภัทร บุญสิมะ
ด.ญ.ณัฏฐา บุญสิมะ
คุณภาวดี เดโชคำธร
คุณภาวดี เดโชคำธร



คุณวิสูตร วงศ์กำแหง
คุณรัศมี เอี่ยมสิน
คุณวันเพ็ญ วิจิตพจน์

ครอบครัวดีเทรา
ครอบครัวอำนาจบัณฑิต
คุณภวัต อินธาระ

ร้อยโท เนตรรัตน์ะ จุลเนตร และครอบครัว
คุณชาญวิทย์ - คุณจินดา แพรพพรายกุล และครอบครัว
คุณณรงค์เดช งามวรรณกุล และครอบครัว
เรืออากาศโทหญิง จาฤชล พรหมบำรุง
คุณภาวีย์ บุญสงทรัพย์ และครอบครัว
Ms. Quach Kiem Loan - Mr. Ta Li
คุณเปี่ยมวัฒน์ - คุณสุพรรณ ทุมเย็น
คุณยายยี่ม่วน แซ่ฉั่น และครอบครัว
คุณเกษมพร มุลบุตร และครอบครัว
คุณเจริญจิตต์ แย้มศรี และครอบครัว
คุณเศรษฐี พรหมสงค์ และครอบครัว
คุณพิชญทัฬห์ โชติพัฒน์คุณธนา
คุณธัญญ์ณภัส โชติพัฒน์คุณธนา
ด.ญ. ธัญญ์นิชา โชติพัฒน์คุณธนา
คุณวรรณ ขอดไกร และครอบครัว
คุณรุ่งโรจน์ แซ่โจว และครอบครัว
คุณสมบุญ - คุณสมหมาย นิลจรัส
ดญ.อนรดี บรรดาศักดิ์ และครอบครัว
คุณฐานันท์ บัวมณี และครอบครัว
คุณพรพิรุณ ตั้งจิตมโนธรรม และครอบครัว
คุณกิตติพัฒน์ วิริยะอุดมชาติ และครอบครัว
คุณเพิ่มลจิตต์ ธรรมสารสุนทร และครอบครัว
ฝ่ายการตลาด ห้างสรรพสินค้าเซ็นทรัล จำกัด
คุณจรรยา ขำแก้ว - ศูนย์สุขภาพเซ็นต์หลุยส์
คุณบุษบา เบญจธนะฉัตร และครอบครัว
คุณอุลวิทย์ สถาปนจารุ และครอบครัว
คุณวสันต์ - คุณพัชรีวิญญ์ ผลเจริญ และครอบครัว
คุณสุทัศน์ - คุณจิตรา ขจรเดชะศักดิ์ และครอบครัว
คุณชาติชาย - คุณวิมล จันทร์หอมทวล และครอบครัว
คุณเกรียงไกร ศิริกระแสร์เพียร - คุณวานิชา จินตามะยะกุล
คุณเกรียงศักดิ์ ศิริกระแสร์เพียร - คุณศุภางค์ โกยอมร

คุณดวงดาว เพชรสินธพชัย และครอบครัว
คุณวันภา - คุณถกล ถวิลเต็มทรัพย์ และครอบครัว
คุณวิลาวรรณ วิเศษจามคุณ และครอบครัว
คุณศิริรัตน์ อมรสวัสดิ์ศิริ และครอบครัว
คุณศุภอร ตระการศิริวานิช และครอบครัว
คุณบุญรักษ์ น้อยกมล และครอบครัว
คุณนิตินันท์ พุนทรัพย์สวัสดิ์ และครอบครัว
คุณสาวตรี องค์กรมีมงคล และครอบครัว
คุณสุทธิดา เหล่าฤพพงษ์ และครอบครัว
คุณมนตรี อภินันท์รัตนกุล และครอบครัว
คุณชั้น - คุณสินี ตามแนวธรรม และครอบครัว
คุณม่วย แซ่เขียว อุทิศกุลให้ คุณสุขขัง แซ่เขียว
คุณแม่มงเค็ง แซ่จิ้ว และครอบครัวทั้งพิทักษ์ไพศาล
คุณคุณาพร ศันสนียกุลวิไล และครอบครัว, Chatsaran C. Vorakul
คุณพัชรา สกุลด้านศิลา และครอบครัว
คุณฤดี ศรีสุพรวิชัย และครอบครัว
คุณอ้อมใจ ปัดสาสุ และครอบครัว
คุณชลธิชา หงษา และครอบครัว
คุณศศธร คุณวุฒิสากล และครอบครัว
คุณเบญจมาภรณ์ (ไม่ทราบนามสกุล)

และท่านผู้มีจิตศรัทธาผู้ไม่ประสงค์ออกนามท่านอื่นๆ

พิมพ์ที่ : ศิริศิลป์การพิมพ์

17 ซ.สาธุประดิษฐ์ 20 แยก 2 (ฝั่งซ้าย) ถ.สาธุประดิษฐ์ แขวงบางโคล่
เขตบางคอแหลม กรุงเทพฯ 10120 โทร. 0-2674-2863, 0-2674-1337

“หากว่า คาถาแม่พันหนึ่ง
ไม่ประกอบด้วย บทเป็นประโยชน์ (ไม่ประเสริฐ)
บทแห่งคาถาบทเดียว
ซึ่งบุคคลฟังแล้ว สงบระงับได้ ประเสริฐกว่า”

พระธรรมบท